



3 Aruba

Eerste bal op
gerenoveerd veld Ayo



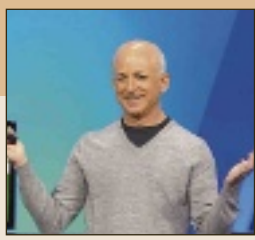
10 Nederland

Badr Hari opgepakt na
lunch in 'broodjeszaak'



11 Financieel

Windowsbaas
Sinofsky stapt op



14 Sport

Djokovic
klopt Federer



Ook wetswijziging preventief fouilleren aangenomen

Staten eens met nieuw fonds criminaliteits- bestrijding

ORANJESTAD — Het parlement heeft vanmorgen de wetten voor de oprichting van een nieuw fonds voor criminaliteitsbestrijding en het verruimen van bevoegdheden om preventief te kunnen fouilleren, unaniem goedgekeurd.

Gisterochtend om tien uur begon het parlement aan het debat over deze wetten. Het duurde tot acht uur 's avonds en werd vandaag weer her-

vat. De AVP-fractie diende twee amendementen in waarbij het eerste amendement een uitbreiding van de definities in de wet van wat strafbaar is, betreft. En amendement twee gaat over de mogelijkheid om gelden van de begroting van justitie in het fonds te stoppen. Volgens MEP betreft het eerste amendement een uitgebreide aanpassing zonder dat de Raad van Advies hierover is geraadpleegd. "We steunen het, maar zijn het er niet helemaal mee eens hoe dit gelopen is", aldus fractieleider Evelyn Wever-Croes.

De oppositiepartij stemde wel tegen het tweede amendement. "Wij zijn het er niet mee eens dat het fonds gevoed gaat worden met middelen die al bestemd zijn voor justitie", zegt Croes. Hierop geeft AVP-fractieleider Rene Herdé aan dat de minister zo, specifieke acties vanuit het fonds, kan financieren. Het gaat niet om gelden uit de begroting

die gebruikt zouden worden voor reguliere zaken. "Dat gebeurt vanuit de begroting." Het argument voor het tweede amendement is volgens hem dat de weg lang is vanwege bureaucratie om geld te verkrijgen vanuit de begroting. "Als er snel iets moet gebeuren dan kan er door het fonds dus sneller over beschikt worden."

"Het is een stap in de goede richting, maar we zijn er nog niet", zegt Croes nadat de wetten zijn aangenomen. "Zolang er geen beleid is en er niet echt geïnvesteerd wordt in het politiekorps, helpen miljoenen ook niet. Ik zie geen planmatige aanpak en dat is wel nodig." Volgens Herdé is er wel degelijk beleid waarbij er onder andere vooral geïnvesteerd wordt in organisatieverbetering en opleidingen van nieuwe politieagenten. "Op basis hiervan is de begroting van 2012 ook verhoogd met 44 procent."

Narcoticafonds vervalt

Met de invoering van het nieuwe fonds, komt het narcoticafonds te vervallen. Volgens Herdé was dit een fonds binnen de Landsbegroting.

"Hier is eenmalig een bedrag ingegaan." Maar volgens hem was het fonds niet effectief. Op de vraag hoeveel het huidige saldo is van het narcoticafonds, kon Herdé geen antwoord geven en volgens hem is de minister hiervan ook nog niet op de hoogte. Op de vraag of er al duidelijk is hoeveel er jaarlijks in het nieuwe criminaliteitsfonds gestort gaat worden en of er al een bestedingsplan is, antwoorden zowel Wever-Croes en Herdé ontkennend. Beide geven aan dat ook zij die vraag hebben gesteld, maar hierop geen antwoord hebben gekregen van de minister van Justitie. Toch bleek dit geen reden te zijn om tegen de oprichting van het fonds te stemmen.

Herdé licht toe dat alle betreffende gelden voorheen in de Landsbegroting opgingen en niet goed aangegeven werd wat de bron was en hier dus geen goed zicht op was. "Met de invoering van dit fonds wordt het geld op de juiste wijze geoormerkt en administratief verwerkt. Pas dan kan er meer zicht komen op hoeveel er jaarlijks aan criminele gelden beschikbaar is. Ermee rekening houdend dat dit elk jaar kan verschillen."

*Vervolg op pagina 3
'Fonds niet enige bron
criminaliteitsbestrijding'.*

Abraham de Veer School beste ondernemer



ORANJESTAD — Op de eerste dag van Aruba Small Business Week was gistermiddag de prijsuitreiking voor scholieren die het beste ondernemingsplan hadden in de competitie 'Empresario pa Futuro'. De leerlingen van Abraham De Veer School in San Nicolas wonnen de eerste prijs met 'Save Water NV' waarbij ze waterregelaars aan de man brengen om zo op het verbruik te besparen. De tweede prijs ging naar het team van Colegio Arubano met het bedrijfsplan 'One Happy Mangos' en als derde eindigden leerlingen van EPB Hato die met het idee van een bonenstoofpot, Arubaboonchi, kwamen. De competitie werd voor het eerst door Economische Zaken georganiseerd en de bedoeling is om het vaker te houden.

Overleg PS, Pais, PNP en PAR over takenkabinet

WILLEMSTAD — Vertegenwoordigers van de partijen PS, PAR, Pais en PNP komen vanmiddag om vijf uur voor het eerst bijeen. Dit gesprek is de volgende stap in het proces om te komen tot een nieuwe regering voor het land Curaçao. Het gesprek komt nadat informateur Glenn Camelia van waarnemend gouverneur Adèle van der Pluijm-Vrede tot vrijdag de tijd heeft gekregen om aan zijn informatieopdracht te voldoen.

De bijeenkomst van vanmiddag is de eerste keer dat de vier partijen *face to face* met elkaar om de tafel zitten. Deze vergadering, die onder leiding staat van informateur Camelia, heeft als doel om na te gaan wat er onder de individuele partijen leeft ten aanzien van een mogelijke samenwerking. Een ingewijde stelt dat de bijeenkomst moet worden gezien als een eerste kennismaking, waarbij de partijen moeten

nagaan wat zij aan elkaar hebben en hoe zij zouden kunnen samenwerken. Het belangrijkste doel is om te achterhalen wat de visie van de vier partijen is ten aanzien van een takenkabinet, zoals voorgesteld door PS-leider Helmin Wiels. Het takenkabinet moet voor een periode van zes maanden tot een jaar aan blijven en een aantal specifieke taken meekrijgen. In het kabinet zouden louter professionals

zitting moeten krijgen.

Navraag bij de andere partijen leert dat de meeste vrij positief staan ten aanzien van een takenkabinet. PNP-leider Humphrey Davelaar stelt dat bij de keuze tussen nieuwe verkiezingen en een takenkabinet, zijn partij bereid is mee te praten over de laatste optie. Zeker nu blijkt dat er maar zeer weinig opties zijn voor de vorming van een nieuwe regering voor Curaçao. Ook Pais-voorzitter en Statenlid Mike Franco is van mening dat de optie van een takenkabinet, als een oplossing voor de acute problemen waar het eiland op dit moment mee kampt, besproken kan worden.

Vervolg op pagina 6

Ex-minister Brazilië krijgt 10 jaar cel

BRASILIA — Het Braziliaanse hooggerechtshof heeft de voormalige bewindsman José Dirceu tot tien jaar en tien maanden cel veroordeeld wegens corruptie.

Het is de eerste definitieve veroordeling in een enorm corruptieschandaal rond de regerende Arbeiderspartij (PT), die parlementsleden maandelijks betaalde om te stemmen voor PT-plannen. Het schandaal wordt Mensalão genoemd, een verkorte vorm van grote maandelijkse betaling in het Portugees.

Dirceu was van 1 januari 2003 tot halverwege 2005 de rechterhand van president Luiz Inácio Lula da Silva. Dirceu trad af toen de 'Mensalão' opdook in een verhaal van de krant Folha de São Paulo in juni 2005.

Gehandicapte verdacht van drugssmokkel

SCHIPHOL — Een 56-jarige vrouw in een rolstoel wordt ervan verdacht dat ze drugs het land in wilde smokkelen op Schiphol.

De Koninklijke Marechaussee vertrouwde de zaak niet tijdens een controle en arresteerde de Nederlandse gehandicapte vrouw wegens het vermoeden dat zij bolletjes had geslikt. De verdachte kwam zondag uit het Caribisch gebied, liet een woordvoerder van de marechaussee vandaag weten. De vrouw is vanwege haar lichamelijke beperking overgebracht naar een ziekenhuis voor nader onderzoek. De eerste bolletjes met vermoedelijke cocaïne zijn inmiddels veiliggesteld, zei de zegsman.

Doden door regenval Italië



Foto: AFP

Het peil in de rivier Arno was vandaag extreem hoog.

FLORENCE — De zware regenval in de Italiaanse regio Toscane heeft drie mensen het leven gekost. De slachtoffers kwamen om toen bij de stad Grosseto een brug instortte.

De drie, medewerkers van het energieconcern Enel, zaten in een auto die op de

brug reed toen die het afgebroken nacht begaf.

Door het noodweer zijn ongeveer 200 mensen geëvacueerd. Gisteren kwam ook al iemand om in het wassende water. De gouverneur van Toscane, Enrico Rossi, heeft het leger om hulp gevraagd.

Ook de Noord-Italiaanse stad Venetië heeft te kampen met wateroverlast door hevige regenbuien. Vandaag nam de overlast daar wel een beetje af, nadat eerder de hoogste waterstand sinds 2008 was bereikt. Ongeveer 70 procent van de stad kwam daardoor onder water te staan.

Olievraag verder onder druk door Sandy

PARIJS — De orkaan Sandy in de Verenigde Staten en de recessie in grote delen van Europa zorgen ervoor dat de vraag naar olie wereldwijd dit jaar minder hard stijgt dan voorzien. Dat stelde het Internationaal Energie Agentschap (IEA) vandaag.

Het IEA gaat nu uit van een groei van de vraag met 670.000 vaten per dag, 60.000 minder dan in

een eerdere raming vorige maand. In totaal komt de olievraag dit jaar uit op 89,6 miljoen vaten per dag,

aldus de in Parijs gevestigde organisatie, die de geïndustrialiseerde landen adviseert over hun energiebeleid.

Voor volgend jaar voorziet het IEA een olievraag van 90,4 miljoen vaten per dag. Ook dat is minder dan eerder werd voorspeld.

the plaza
Morgen middag om 15:30 live op
het grote scherm
Nederland – Duitsland !
Geopend de gehele week
van 8.00 am - 01.00 am
Tel. 583-8826

MICROSOFT'S NEW WAVE OF INNOVATION
Organized by NetPro Group
FREE SEMINAR - DECEMBER 6, 2012
More info
COMING SOON!

Verzekeringen
Pensioenen
Hypotheken
ASCA
ASSURANTIE SERVICE CENTRUM ARUBA N.V.
Dienstverlening met een
persoonlijk karakter
Tel. 582-2720 • Fax 582-0200
Beatrixstraat 34 • Oranjestad
email: insurance@asca.aw

* WORKSHOP NOBO A'89*
* DISEÑO GRAFICO
Dicta pa e maestro Hulandes
* Sarai de haan *
Y
* VIDEO *
Dicta pa maestronan IJslandes
* Hrund Atladottir *
Cuminsando for di Dialuna 12
di Nov. 2012. Pa un luna. Di
Dialuna pa Diahuebs. Ora 6.30
pa 9.30pm. Edad ta 14 pariba.
Lugar ta Ateliers '89 Domini-
cannessenstr.34 Oranjestad.
Inscribi bo mes yamando Elvis
López na 5684613 o 5885776. O
via email elvis@ateliers89.com.
O check www.ateliers89.com

Paseo Herencia
"nos orgullo... Aruba's pride"
Restaurant Available
Turn key operation with indoor
and outdoor seating
Available to start
operations before high season
Interested parties can send an e-mail to
valerie@paseoherencia.com

THE CINEMAS
thecinemas.aw Valid till Nov 14

AT RENAISSANCE		AT PASEO HERENCIA	
SKYFALL	4:30 7:45	SKYFALL	5:15 7:00 8:15
daily	1:00	daily	2:15
late show	11:00	late show	11:15
WRECK IT RALPH	4:30 7:45	WRECK IT RALPH	4:45 7:00 8:15
daily	1:00	daily	2:15
late show	11:00	late show	11:15
SINT EN DIEGO	4:15 6:30 2:15	ALLEN MAAR NETTE MENSEN	4:15 6:30 2:15
daily	1:00	daily	2:15
late show	11:00	late show	11:15
HERE COMES THE BOOM	4:15 6:45 9:00	HERE COMES THE BOOM	4:15 6:45 9:00
daily	1:30	daily	2:00
late show	11:30	late show	11:30
TINKERBELL SECRET OF THE WINGS	4:15 6:45 9:00	TINKERBELL SECRET OF THE WINGS	4:15 6:45 9:00
daily	1:30	daily	2:00
late show	11:30	late show	11:30
FLIGHT	4:45 8:00	FLIGHT	5:15 8:15
daily	1:00	daily	2:15
late show	11:00	late show	11:15
TAKEN 2	9:30	TAKEN 2	6:30 9:45
daily	1:00	daily	2:15
late show	11:00	late show	11:15
PARANORMAL ACTIVITY 4	7:15	PARANORMAL ACTIVITY 4	10:00
daily	1:30	daily	2:00
late show	11:30	late show	12:00
SECRET OF THE WINGS 2D	5:00	SECRET OF THE WINGS 2D	2:30
daily	12:30 2:45	daily	1:00
late show	11:15	late show	11:15
ARGO	7:00	ARGO	9:30
daily	1:00	daily	2:15
late show	11:00	late show	11:15
SILENT HILL: REVELATION	11:45	WRECK IT RALPH 2D	4:45
daily	1:00	daily	2:15
late show	11:15	late show	11:15
SINISTER	8:45	CRYSTAL THEATER	8:30
daily	1:00	SKYFALL SP Thursday	8:30
late show	11:15		

Matinee: sat - wed | Late show: fri & sat

Clown Doctors
Cel.: 731-0289
clowndoctorsaruba@gmail.com

Turtug Aruba
(sporen van) een
zeeschildpad gezien?
Bel **TURTLE HOTLINE :**
592 93 93

RADIO KELKBOOM FM STEREO 106.7
Nederlandstalige uitzendingen van
Maandag t/m Zaterdag Radio
Nederland Wereldomroep/ANP
6:30-7:25 R.N.W.O.
8:00-8:10 Nieuws Pap
8:30-9:00 Wereldpanorama
9:00-9:10 Nieuws Pap
9:30-9:45 Nieuws Creole
13:00-13:30 Nieuws Pap
13:30-14:00 Bolero muziek
14:00-15:00 Locale muziek
15:00-16:00 Gevarieerd
16:00-17:00 Mexicaans
10:00-10:15 Nieuws Spaans
10:30-10:45 R.N.W.O. Portug.
11:55-12:00 Nieuws Nota
NIGHTMOVES
De beste Jazz Music by Dr. B.
Jazz is alive on 106.7 fm
Woens. 9 p.m./Zon. Midn.
Listen to Great Jazz
with Ray Murray
Vrijdag 9 p.m./Zaterdag midn.
BUTISHI DI ALEGRIA
de echte lokale
muziekprogramma
met ITO & Edite
Info Magazine
met aktueel nieuws en elke
avond een speciale dagprogramma
NIEUWSLIJN EUROPA
ELKE DAG
OM 12.00 'S MIDDAGS
FARAWE
Live Surinaams Programma
elke zondagmiddag 13:00-14:00
Laatste zondag v/d maand 12:00-14:00

Spaar onze natuur! OUDE BATTERIJEN
Oude batterijen bevatten giftige stoffen. Hoe minder in
het milieu terecht komen, hoe beter. Gebruik daarom waar
mogelijk oplaadbare batterijen.
Heeft u een voor Aruba?
"Curason Berde"

Spaar onze natuur! Spaar water WASSEN
Als de trommel niet vol zit heeft u niet zoveel water
nodig. Gebruik de waterknop van uw wasmachine.
Heeft u een voor Aruba?
"Curason Berde"

Aplica awor pa nos tarheta di credito VISA y
haya chens di gana un 'gift card' di
Amazon.com!
Ademas bo ta probecha di e siguiente beneficiaron:
› Un SkyBox® adres gratis na Merca valido pa un aña cu bo por usa
pa shop online mas otro beneficiaron
› Un upgrade gratis pa e auto di bo escogencia na AVIS y rebahonan
te cu 25%
› Facilidad pa paga rond mundo durante bo vakantie y via Internet
› Espacio di credito extra pa ora bo mester di mas placa
Pa mas informacion, yama nos RBC Service Line
na 588.01.01 of bishita nos website www.rbc.com/caribbean
Gana un di e 16 Amazon
'gift card' nan na balor di US\$ 100
E campana ta termina dia 31 di december 2012 y ta valido pa tur
hende cu tin un tarheta di credito di RBC Royal Bank (Aruba) N.V. Tur
peticion pa tarheta di credito mester cumpli cu tur condicionnan di
prestamo di RBC Royal Bank (Aruba) N.V. Tur persona cu nan tarheta di
credito wordo aproba ta haya chens di gana un di e Amazon gift
cards na balor di \$100 cada un.
VISA RBC Royal Bank

KOOYMAN
MEGASTORE
PAIN
Color your Life
Wallsealer / Primer
• 5 gl
• Sneldrogend
• Voor binnen & buiten
189,99
149,99
of 6000 Fun Miles
IN ELKE KLEUR
VERKRIJGBAAR
Geldig van maandag 12 november t/m zondag 18 november 2012.
of zolang voorraad strekt.
Kooymen MegaStore Aruba Av. E. J. (Watty) Vos 20 • maandag -
zaterdag: 8am - 6pm • zondag: 9am - 1pm • www.kooymenbv.com

Renaissance Mall & Marketplace,
Crystal & Seaport Casinos present:
ISLAND XTRA VAGANZA
Aruba - Curaçao
shop, dine, play = WIN
1st Prize Hyundai Sonata!
2nd Prize 7 days cruise trip for 2
incl. airfare
3rd Prize Trip to New York for 2
4th Prize Trip to Curaçao for 2
5th Prize \$1000 Gift Certificate of
Renaissance Mall & Marketplace
6th Prize Two Couple Royal Romance Xtravaganza:
Dinner at L.G. Smith's Steak & Chop House
& massage at Okeanos Spa.
7th Prize Two Couple Xtravaganza Lunch & Massage:
Lunch at Aquarius Restaurant & massage
at Okeanos Spa.
8th Prize Okeanos Spa Couples Massage
at the exclusive Renaissance Island
+ Weekly prize 2 weekly prizes of Afl.500,-
Renaissance Gift Certificate
+ Tourist prize A trip back for 2 to Aruba
Shop between 6pm - 8pm at
Renaissance Mall and get
DOUBLE coupons!
Shop, dine or catch a movie!!!
With every purchase of Afl.25,- at
Renaissance Mall & Marketplace, validate
your receipt and receive a coupon to
participate in the Island Xtravaganza raffle
on December 1, 2012.
OR
Accumulate points at the Crystal & Seaport
Casinos and for every 25 points or combination
as per table game rules you receive one coupon.
Place your coupons in the tombola at Crystal &
Seaport Casinos or Renaissance Mall and
Marketplace.
The raffle will take place during the Island
Xtravaganza event on December 1, 2012 at 9PM.
Winner(s) must be present to claim prize!
Located in the heart of Oranjestad at Renaissance Resort. For more information, please call 523-6115.
www.shopprenaissancearuba.com or www.arubacrystalcasinos.com
Management reserves the right to change or cancel this campaign at any time.

Twée nieuwe wagens voor ambulancedienst

ORANJESTAD — Nog voor het einde van dit jaar heeft de ambulancedienst de beschikking over twee nieuwe ambulances. Dat heeft Volksgezondheid-minister Richard Visser (AVP) bekend gemaakt. De voertuigen vertrekken morgen vanuit Nederland naar ons eiland en worden begin december verwacht.

Visser stelt dat hij, samen met zijn team, in de afgelopen drie jaar de ambulancedienst heeft gereorganiseerd met extra training voor het personeel en uitbreiding van het aantal medewerkers. De conditie van de ambulances in het huidige wagenpark blijft een uitdaging. Zo zijn er ambulances met mechanische problemen alsook een ambulance die betrokken was bij een ongeluk. Met de komst van de twee nieuwe

ambulances wordt volgens de minister een goed begin gemaakt met de vernieuwing van de ambulancevloot. “Een essentieel onderdeel van de *upgrade* van de hele kwaliteit van zorg in onze samenleving”, besluit Visser.

Professionalisering
Volgens Rudolf Rafini, manager van de ambulancedienst, heeft zijn dienst een grote professionaliseringsslag gemaakt, maar hij beaamt dat

het soms moeilijk is om met de beperkte hoeveelheid ambulances een goede service te bieden. “Zo hadden we verleden week een moeilijke dag. Toen vielen er binnen 1,5 uur tijd drie ambulances uit. Dat is heel jammer. Maar het belangrijkste is dat niemand heeft moeten wachten.” Rafini is wel erg blij met de komst van de nieuwe ambulances. Momenteel zijn er vier ambulances in dienst.

Eén staat met mechanische problemen in de garage, maar wordt binnenkort weer in dienst verwacht. Rafini verklaart dat er begin volgend jaar waarschijnlijk nog een aantal ambulances bij-

komt. “Ik kan alleen zeggen dat het aantal ambulances bijna verdubbelt.”

Zeven minuten

In april van dit jaar kondigde Visser al de komst van twee nieuwe ambulances aan. Toen zei hij ook dat er motorambulances aan de dienst toegevoegd zouden worden. Het is de bedoeling dat de responsetijd van de ambulancedienst teruggedraaid moet worden naar zeven minuten. Motorambulances kunnen een goede aanvulling zijn, omdat deze vaak sneller ter plaatse zijn en het slachtoffer kunnen stabiliseren in afwachting van de ambulance.

Minister: financiële teugels strakker voor kleine ondernemer

ORANJESTAD — Nieuwe ontwikkelingen laten een verdere professionalisering zien in het klein ondernemerschap. Zo kiezen meer ondernemers voor de oprichting van een NV dan voor een eenmanszaak. Toch wijst de minister van Economische Zaken, Michelle Winklaar (AVP), op de valkuilen voor kleine ondernemers en pleit met name voor een strakker en beter beheer van de eigen financiën.

Winklaar zei dit gisteren bij de aftrap van Aruba Small Business Week, gericht op de verdere professionalisering van kleine ondernemers. Het is de tweede in de reeks; de eerste editie vorig jaar bleek een succes.

De minister kwam dit jaar ook met wat cijfers maar die bleken niet zoveel anders dan vorig jaar. Zoals het feit dat het midden- en kleinbedrijf voor 94 procent van het bruto nationaal product zorgt. Een nieuwe ontwikkelingen die dit jaar wel zichtbaar is geworden, is de uitbreiding in de niet-traditionele bedrijfssectoren. Een meerderheid van de kleine bedrijven opereert namelijk in de sectoren groot- en detailhandel, onroerend goed en het restaurantwezen. Dit jaar is echter ook een uitbreiding zichtbaar in andere sectoren zoals loerijverkoop, souvenirwin-

kels, kinderdagopvang, marketing en reclame en bedrijfscoaching. Die ontwikkeling van diversificatie is volgens de minister belangrijk en het is ook in die richting dat ondernemers steeds meer moeten gaan denken. Ook ziet Economische Zaken dus een sterkere voorkeur bij ondernemers om een NV op te richten in plaats van een eenmanszaak. Dit betekent in ieder geval dat er nu ongeveer 6200 NV's zijn en ruim 5100 eenmanszaken.

Winklaar pleit dus ook bij ondernemers dan wel starters dat ze goed kijken naar hun financiën. En dat ze daarbij goed berekenen wat ze aan kosten hebben, niet teveel geld uitgeven en een betere controle hebben op de financiën. Onder haar bewind zegt ze, probeert ze tegelijkertijd de lasten voor ondernemers te verminderen. Door tarieven voor bijvoorbeeld bedrijfsvergunningen te verlagen, maar ook minder bureaucratie. De Kamer van Koophandel heeft in een interview met *Amigoe* laten weten dat inderdaad voor bijvoorbeeld de vergunningsaanvragen de termijn wel al kort is, maar dat daar nog steeds winst is te behalen. De minister belooft in ieder geval gisteren voor het ondernemerspubliek van Small Business Week dat het streven volgend jaar is om die termijn verder te verkorten naar twee weken.

IN HET KORT

Verlaten jeep

De politie trof maandag aan het begin van de avond bij La Quinta (Eagle) een jeep aan zonder kentekenplaten en met alle deuren afgesloten. De politie besloot de taktwagen te laten komen om de auto weg te slepen.

Auto in muur

Een bestuurder reed maandagmiddag in de Catunastraat tegen de muur van een tuin. Het ongeluk gebeurde omdat de bestuurder achter het stuur in slaap was gevallen. Tijdens de botsing liep er niemand langs die plek, waardoor er geen persoonlijk letsel was. Ook de chauffeur raakte niet gewond. Zowel de muur als de auto raakten behoorlijk beschadigd.

Ongeval met motor

In de buurt van Hooiberg botsten maandag een pick-up en een motor op elkaar. De impact leek in eerste instantie groot, waardoor hulpverleners snel in actie kwamen. Het slachtoffer werd door ambulancepersoneel gestabiliseerd en naar het ziekenhuis gebracht.

Gewonde motorrijder

Een motorrijder die net had getankt, verloor zijn evenwicht bij het wegrijden en viel. Het ongeluk vond plaats op de kruising van de Belgiëstraat en de Ierlandstraat. Door de valpartij liep de motorrijder diverse schaafwonden op. Hij hoefde echter niet naar het ziekenhuis, ter plaatse behandelen was voldoende.

Sylvia Alicia Godett krijgt straat

SAN NICOLAS — Docent, carnavalista, moeder, zus, vriendin en alom gewaardeerd in San Nicolas. De naam van Sylvia Alicia Godett prijkt sinds zondag op de straatnaamborden van wat eerst J. van Stolbergstraat was.

De onthulling van de nieuwe straatnaam was niet toevallig afgelopen zondag. Het was namelijk 11 november, de geboortedatum van Godett. Minister-president Mike Eman (AVP) en minister Mike de Meza (AVP) haalden, samen met dochter Nicole en andere familieleden, het doek van het bord om de naam officieel te onthullen. Bij de onthulling was ook parlementariër Lorna-Varlack Jansen



Haar eigen straat: Sylvia Alicia Godett.

aanwezig. In zijn toespraak haalde De Meza de bijzondere band aan die hij met Godett heeft. Hij noemde onder andere dat hij in zijn jeugd door Godett 'Lill boy' (chabalito) werd genoemd. De Meza haalde ook haar liefde voor de calypso aan en stelde dat ze niet voor niets op 11 november is geboren, de dag dat het carnavalsseizoen officieel begint. Voor premier Eman is haar grootsheid in persoon, haar inzet als adviseur voor de regering en haar bekendheid in San Nicolas voldoende reden geweest om dus te besluiten een straat in San Nicolas naar de vrouw te noemen. J. van Stolbergstraat heet nu dus Sylvia Alicia Godettstraat, zodat de herinnering aan haar blijft.

‘Milieuheffing in apart fonds’

ORANJESTAD — De nieuwe milieuheffing die de regering met sociale partners is overeen gekomen, komt in een apart fonds. Dat heeft Toerisme-minister Otmar Oduber (AVP) gisteren bekend gemaakt.

Het fonds is vergelijkbaar met toerismefondsen die onder zijn bewind zijn opgericht, legt Oduber uit. Dat betekent dus dat de opbrengst niet net als andere belastingen in de staatskas komen (algemene middelen), maar in een begrotingsfonds waarin ook vast komt te staan waarvoor het geld gebruikt gaat worden. Het wetsvoorstel voor oprichting van dit fonds, zal zijn collega-minister Benny Sevinger (AVP) die verantwoordelijk is voor milieu-

beleid, aan het parlement aanbieden. Oduber legt uit dat de bedoeling is dat het parlement de uitgaven voor dit fonds kunnen blijven controleren. Het geld wordt rechtstreeks gebruikt voor milieubeheer en schoonmaak van gebieden die ondanks vele (vaak vrijwillige) schoonmaakacties, toch voortdurend vervuilen, legt de minister uit.

Hij wimpelt verder de kritiek weg van oppositie, met name van zijn voorganger, Eddie Briesen van MEP. Die stelt samen met zijn fractiegenoten dat de maatregelen nadelige gevolgen hebben voor de toerismesector. Oduber zegt dat de milieuheffing juist niet de sector raakt, maar rechtstreeks de toerist. En dat is ook conform wereld-

wijde ontwikkelingen dat toerismebestemmingen dat ook van toeristen kunnen vragen, meent hij. Daarbij is de heffing volgens de minister niet in verhouding met de negatieve gevolgen die door de introductie van de omzetbelasting bbo (door de MEP-regering) indertijd ontstonden voor de toerismesector. Wat de financiële gevolgen zijn van deze nieuwe milieubelasting op zowel hotelkamers, timesharebedrijven als autoverhuur, is echter niet bekend gemaakt. Vorig week ondertekenden sociale partners en de regering dus het protocol Belastinghervorming waarin deze heffing is afgesproken. Een doorrekening van de afspraken in dat protocol is echter niet openbaar gemaakt.

‘Fonds niet enige bron criminaliteitsbestrijding’

Vervolg pagina 1

Zoals *Amigoe* gisteren schreef, liet de Raad van Advies zich kritisch uit over de voorstellen en met name met het voorstel tot verruiming van de bevoegdheden kon de Raad zich niet verenigen. Op basis hiervan werden de voorstellen door het ministerie aangepast en gaf Justitie-minister Arthur Dowers (AVP) zijn reactie. Hij betoogt in zijn schrijven van 28 augustus waarom het ontwerp voor verruiming van bevoegdheden wel aan de Staten dient te worden aangeboden. Volgens hem is het algemeen bekend dat de afgelopen jaren het aantal drugszaken is toegenomen. En dan met name de gevallen van narcotica-bezit die zijn opgespoord en vervolgd. De minister stelt dat het dan ook realistisch is om te veronderstellen dat er meer gevallen zijn. Hij verwacht dat met de verruiming van bevoegdheden de pakkans vergroot wordt. In artikel 10 plaatste de Raad kanttekeningen over met name de noodzakelijkheid van de inbreuk op de privacy, een waarborg voor het voorkomen van willekeurig optreden door het



stellen van eisen en het op de hoogte stellen van een burger op het moment van een uitgevaardigd bevel. Dowers beraadde zich hierover en paste vervolgens artikel 10 en de daarbij behorende memorie van toelichting aan. In zijn schrijven van 3 oktober biedt Dowers het advies van de Raad over het nieuwe fonds aan aan het parlement. Maar niet nadat hij een toelichting geeft op de kanttekeningen van de Raad. Deze vroeg zich onder andere namelijk af in hoeverre een structureel criminaliteitsbestrijdingsbeleid mogelijk is als het vermo-

gen van het fonds onzeker is. De minister benadrukt dat het niet de bedoeling is dat dit fonds de enige bron van criminaliteitsbestrijding is. Hij verwacht wel dat het fonds een constante voeding zal hebben, omdat er veel inspanning en middelen worden gestoken in de opsporing en vervolging van strafbare feiten. Ook zal er, als er geld is voor het fonds, een ontwerp-landsverordening voor de begroting van het fonds voorbereid worden. Het is volgens hem niet de bedoeling om verplichtingen aan te gaan zonder dat daarvoor geld beschikbaar is.

ORANJESTAD — Het honkbalveld van Centro di Bario Ayo is na jaren van verwaarlozing gerenoveerd én heropend. Het veld is de thuisbasis van Grashoppers Baseball.

Minister-president Mike Eman (AVP) werd uitgenodigd om de eerste bal te werpen om daarmee het veld officieel in gebruik te nemen. Deze heropening vond zaterdagochtend plaats, een moment waar diverse buurtbewoners op af kwamen. Zij wilden Eman daadwerkelijk in actie te zien bij het gooien van de bal. Hij hield ook een toespraak. Het veld is gerenoveerd met behulp van veel vrijwilligers. De premier noemde dat feit ook. “Jullie hebben samen dit veld gerealiseerd, maar het is meer dan dat. Jullie inzet in de afgelopen twee maanden als familie, papa, kinderen, vrienden, broers en zussen en burens, laat zien wat het verschil maakt in elke wijk. Alle *bario's* samen vormen ons land en onze toekomst.”

De vrijwilligers vormden onder leiding van Antoine Kelly de groep 'Bomberos Voluntarios den Caribe' en gingen aan de slag met verf,



Premier Mike Eman werpt de bal en opent daarmee het vernieuwde sportveld bij Centro di bario Ayo.

stenen en andere materialen. Ze maakten een tribune, een *back stop* en een *dug out*. Kelly bedankte de vrijwilligers, maar ook de over-

heid en sponsors, voor hun steun. Hij zette tijdens de heropening ook Braulio Wester, Gregory Chirino en zijn eigen vader Esteban in het

zonnetje, omdat zij ondanks hun hoge leeftijd toch elke dag naar het veld kwamen om mee te helpen aan de renovatie.

Shoco Award voor studenten

ORANJESTAD — Naast de Shoco Award, een nationale waarderingsschijf voor mensen die in het toerisme werken en speciale verdiensten geleverd hebben, is er nu ook de Shoco Aruba Scholarship Award.

Deze award is speciaal voor examenleerlingen van Educacion Profesional Intermedio (EPI), havo of vwo, maar ook voor studenten aan de Universiteit van Aruba. De uitreiking van de nieuwe Shoco Aruba Scholarship Award is op 9 december. De originele Shoco Award is door de minister van Toerisme, Otmar Oduber, in 2010 in het leven geroepen na een overeenkomst met Ahata (Aruba Hotel And Tourism Association). Met de nieuwe versie van de

prijs hoopt men dit jaar jongeren te bereiken die een keuze maken of willen gaan maken om bij te dragen aan het toerisme. De opdracht voor de studenten is om een opstel van 1000 woorden te schrijven in het Engels. Het thema is: 'My Commitment with Aruba. Why I deserve to win the Shoco Aruba Scholarship Award'. Het vereiste lettertype is Times Roman Tamaño 12, het papierformaat 'letter-size' of in pdf-vorm. Ook wil men graag informatie van de school weten. De studenten kunnen uiterlijk 26 november hun document aanleveren. Dat kan per mail naar: vanessa@ahata.com (Vanessa Rasmussen) of bij het kantoor van Ahata aan de LG Smith Boulevard 174.

Brandstof morgen goedkoper

ORANJESTAD — De brandstofprijzen gaan vanaf morgen dalen. Benzine kost dan per liter 2,33 florin. Dat is een verlaging van 11,9 cent ten opzichte van de prijs vandaag. Diesel wordt 2,4 cent goedkoper en kost vanaf woensdag 2,16 florin

per liter. De adviesprijs van kerosine daalt met 4,6 cent per liter naar 2,07 florin. Dit maakte het ministerie van Economische Zaken, Sociale Zaken en Cultuur vandaag bekend. De genoemde prijzen zijn inclusief de omzetbelasting bbo.

Correctie

In het artikel 'Advies Commissie MER Uirama definitief' gepubliceerd op 9 november staat het volgende: 'De regering wil bij Uirama tien windmolens op een

afstand van 3 kilometer plaatsen van de woningen'. Dit is incorrect.

De plaatsing is op een afstand vanaf 900 meter van de woningen.

2e Caribbean Living Statues Festival op St. Maarten

Het leeft zonder verbeelding

ORANJESTAD — Zij wil St. Maarten groot maken met dit festival van levende standbeelden. Het moet een symbool van het eiland worden, net als het carnaval voor Aruba en het North Sea Jazz Festival voor Curaçao. Loekie Morales; schrijver, programma-ontwikkelaar ontwikkelingsprojecten en voorzitter van de Beyond Writing Foundation, sprak met Amigoe over haar passie voor dit evenement dat zij naar St. Maarten bracht.

door Linda Reijnders

Het is de tweede keer dat het evenement plaatsvindt op St. Maarten, deze keer op zaterdag 8 en zondag 9 december. Vrijdagavond is de opening met *Statues by Night*, waarbij levende beelden in verlichting bewonderd kunnen worden. Op de twee volgende dagen laten alle circa 60 beelden hun kunsten zien in de Frontstreet van Philipsburg en de zijstraatjes daarvan. De afsluiting op zondag vindt plaats op een Cat Walk en er is een parade en natuurlijk de prijsuitreiking.

Het idee

“Toen ik in Nederland woonde, was ik een keer in Barcelona. Daar zag ik op de Ramblas levende standbeelden, ik vond dat zo ontiegelijk mooi. Het is een vorm van verhalen vertellen zonder te praten, puur met je lichaam en je mimiek”, vertelt Morales. “Het beeld bleef zweven in mijn hoofd en rond 2008 begon het idee bij mij te borrelen. Ik miste de cultuur



Levend standbeeld vorig jaar tijdens het festival op St. Maarten.

op St. Maarten en het liet mij maar niet los, al had ik er de ballen verstand van

(lacht).” Morales zocht op internet en ontdekte een hele nieuwe wereld. Zo

kwam zij bij de organisatie World Statues in Arnhem terecht en zij legde haar idee voor. De organisatie was meer dan bereid haar de kneepjes van het vak te leren, maar er was ook geld nodig. Na twee jaar van correspondentie en subsidiejacht was het eindelijk voor elkaar. “De Stichting Mondriaan heeft heel veel gedaan, want de overheid op St. Maarten had niet veel geld beschikbaar en ook het Prins Bernard Fonds was beperkt in haar middelen. Mijn eigen stichting Beyond Writing Foundation werkte samen met de Motion Dance School en de eerste keer dat het festival plaatsvond, was een groot succes. Er deden ongeveer 70 personen mee.

Stilstaand leven

Living Statues zijn mensen die compleet geschminkt zijn en in verstijfde kostuums optreden in straten en op pleinen. Zij bootsen daarbij een icoon of sociaal tafereel na. “Ik wil voor dit festival dat de kunstenaars een Caribisch onderwerp kiezen, een icoon of held of ander figuur uit deze regio”, licht Morales toe. De beelden staan meestal stil, maar op enkele momenten gaan zij hun verhaal of boodschap vertellen. “Wij willen graag participatie vanuit de regio, er een Caribisch festival van maken en met de aanloop ook van de cruiseschepen zal er voldoende publiek zijn.” Het daarom ook dat er twee vrijkaarten voor Arubaanse deelnemers beschikbaar waren gesteld. Gisteren sloot echter al het inschrijftermijn.

Arubaan Stamper wint wedstrijd Chanel

ORANJESTAD — De professionele make-up artiest Bruce Stamper heeft Aruba op de kaart gezet tijdens een make-up wedstrijd van Chanel. De Arubaan had concurrentie van ruim 1500 deelnemers, maar bleek toch de mooiste creatie te hebben en won de eerste prijs. Hij mag binnenkort afreizen naar Parijs, waar hij een privétoer bij het Franse merk krijgt. In januari, zo laat Stamper weten, komt hij naar Aruba. De make-up artiest zal hier workshops geven. Stamper reageerde na het winnen van de wedstrijd: “Ik ben geïnspireerd door het leven, door mensen om me heen die verbondenheid en liefde reflecteren en door Chanel. Hoe klein ons eiland ook is, we tellen mee in de wereld en we worden internationaal gezien. Daar ben ik trots op.”



Carnavalsseizoen feestelijk van start



ORANJESTAD — Het carnavalsseizoen is afgelopen zondag, zoals traditie vereist op 11-11, feestelijk van start gegaan. Stichting Arubaanse Carnaval (SAC) gaf om 11 uur, 11 minuten en 11 seconden de aftrap van het 59ste Arubaanse Carnaval. Verschillende carnavalsgroepen alsook muzikantenvereniging Musica waren aanwezig en gaven een muzikale presentatie. Dit jaar is ook de viering van 50 jaar verkiezing van de jeugdkoningin, zo heeft SAC laten weten. Vanaf nu kunnen ook bands zich inschrijven voor de Calypso & Roadmarch competitie. Deze wedstrijd wordt dit jaar door Musica georganiseerd. Overigens bestaat er nog altijd onduidelijkheid over het tijdstip waarop Jouvett Morning dit jaar wordt gehouden. Vorig jaar liet de politie weten niet langer te willen dat het feest om vier uur 's morgens begint. Agenten zouden te lange diensten moeten maken om de veiligheid te garanderen. SAC heeft laten weten dit seizoen opnieuw om tafel te gaan met de politie om te zoeken naar een oplossing.

Overleden

Amado D.J. Valencia – Totena
Ronald Yuan-Sam
Idalie M. Danis
Josefina del Carmen Mercado
Theo J.M. Wools
Izo Carolina
Filomeno D. van Arneman
Jessica L. Goeloe
Sra. Vda. Clara A. Lacle – Leon
Conceição P.P. da Silva
Sr. Saturnino R. Lacle

02-11-2012
05-11-2012
05-11-2012
06-11-2012
07-11-2012
07-11-2012
08-11-2012
09-11-2012
09-11-2012
10-11-2012
10-11-2012

Na pas lo mi bai drumi y pega soño, pasobra ta Abo so, O Jehova, ta hasimi biba den seguridad. (Salmo 4:8)



Cu inmenso tristeza na nos curason, nos ta participa cu a fayece christianamente na Nijmegen, Hulanda, mi casa, nos tata, opa, ruman, omo i amigo stima:

Saturnino Ramiro Lacle

11 februari 1939 – 10 november 2012

mihor konosi komo Chomi

Na nomber di su:

Esposa: Arlina Lacle-Tromp

Yuinan: Roy y Natasja Lacle

Natalie Lacle

Patrick Lacle

Jerry & Chantal Lacle

Yui di criansa: Germain & Fazina Tromp

Nieto y nietanan: Soniada, Marc-Anthony,

Charyna, Jaleesha, Je'-any y Jayla

Rumannan:

Sra. Vda Maria Lacle-Giel y yuinan

Jossi y Mabel Lacle-Jacobs y yuinan

Edwin y Iris Lacle-Zievinger y yuinan

Horthensia y Charles Simon-Lacle y yuinan

Arcangel y Lissie Arends-Lacle y yuinan

Swa y cuñanan:

Lina y Donisio van der Biezen y yuinan

Rika Tromp y yuinan

Edward y Helena Tromp-Ridderstap y yuinan

Glenda y Jan Raafs-Tromp y yui

Demas famia: Lacle, Tromp, Cornelissen,

Timmermans, Giel, Jacobs, Zievinger, Simon, Arends,

Croes, van der Biezen, Ridderstap, Ras, Hart,

Henriquez, Camara, de Koning, v/d Kruid, Geerman,

Farup, Perez y Wouters

Amigonan y amiganan di cas:

Charlin Croes, Rayma Thomas, Rudy Brandt,

Beatrix Morales y Elmer Gardona.

Lo tin ocasion pa tuma despedida di Ramiro na Uitvaard Centrum Barbara Dela Burgemeester Daleslaan 27, Nijmegen di 5' or di atardi pa 7' or di anochi.

E crematie lo tuma lugar 15 November pa 3' or di atardi na Crematorium Jonkerbos, Weg door Jonkerbos 51 te Nijmegen.

Nos ta pidi nos disculpa si den nos tristesa nos por a lubida un of otro famia.

ARUBA LIVING TODAY

“Your partner in property mediation”



Ta busca:

Leermeester
Schilder & Decoratie

Por pasa solicita na: Bubali 80

Persona di Contacto: Othmar Matos, yama 587 99 87

Prome cu solicita of yama mester pasa registra na DPL
Seroe Blanco 4, cu un cedula of papel di Afl. 5,= di Registro Civil
Entre 7:30 - 11:00 mainta di Dialuna pa Diabierna

Bedankt voor het opletten!



Wij hebben nieuwe email-adressen:

Directie: arubadirectie@amigoe.com

Redactie: arubaredactie@amigoe.com

Administratie: adminaruba@amigoe.com

Advertentie: avisoaruba@amigoe.com

Abonnement: abonementaruba@amigoe.com

Verkoop: salesaruba@amigoe.com

Als u geen antwoord op uw mailverzoek krijgt, bel dan
582-4333 of fax 582-2368

Kantooruren: maandag t/m vrijdag 8:00 am – 4:30 pm

Adres: Bilderdijkstraat 16, kantoor 2 & 3
(schuin tegenover Colegio Arubano),
Oranjestad, Aruba

Bankrekeningnummers: CMB # 20651903
Banco di Caribe # 81027801

AMIGOE
Di Amigo!!



CAREER OPPORTUNITY

ASSISTANT RESORT MANAGER

Minimum 5 years experience in hotel operations
College degree in Management, Business Administration or Hospitality and Tourism
Strong leadership skills and knowledge of solving operational problems
Interest in the preservation of the environment
Flexible work hours (evenings, weekends, holidays)
Fluent in English and Spanish a plus
Aruban or valid work permit

BENEFITS:

Competitive salary
Pension plan
Health, disability and life insurance
Dental & Vision insurance

Daily transportation allowance
Saving plans and Loan availability
Complimentary shift meal

Please send resume by Email: jobs@bucuti.com or Fax: 582-5272 or Call: 583-1100 ext 136 for appointment

Before applying, register at DPL: Seroe Blanco 4, between 7:30 and 11:00 am Monday till Friday
With your valid ID or an Afl 5 paper from the Civil Registration

tempo
Flexible MANPOWER

De Juiste Kandidaat, voor de Juiste Baan

Open Vacature!!!

Recruitment Consultant



Voor meer informatie neem contact op met ons of kom langs onze kantoor. U kunt uw CV ook sturen naar info@tempoaruba.com.
Vergeet niet onze Facebook page te bekijken voor open vacatures.

Functie Eisen:
- H.A.V.O Diploma of gelijkwaardig.
- 1 a 2 jaren werkervaring.
- Moet sociaal en klantvriendelijk zijn.
- Moet werkervaring hebben in administratie.

Als deze baan iets voor jouw is, kom langs bij ons kantoor en breng ons jou CV.

Tempo Caribbean

Aruba - Bonaire - Curaçao - Sint Maarten

Maandag tot Vrijdag 8:00am-5:00pm
Voor inschrijving van 9:00am-4:00pm
Tel: (297)5827121 Fax: (297)5827221



Email: info@tempoaruba.com Website: www.tempocaribbean.com

Detentiecentrum verslaafden opgeleverd

ORANJESTAD — Het detentiecentrum voor ambulante verslaafden in Korrektie Instituut Aruba (KIA) is klaar. De sleutel werd afgelopen zondag symbolisch overgedragen aan Volksgezondheid-minister Richard Visser (AVP).

De ruimte biedt plek aan bijna 50 verslaafden. Een gedeelte van het centrum wordt straks gebruikt voor gedetineerde verslaafden uit KIA. De rest van de inwoners bestaat uit verslaafden die door het gerecht onder curatele zijn gesteld via de nieuwe maatregel Strafrechtelijke Opvang Verslaafden (SOV). Deze maatregel gaat per 1 januari volgend jaar in. Bewoners moeten eerst een afkickfase van zes maanden doorlopen met begeleiding, therapie en behandeling. De renovatie van het centrum is een samenwerking tussen de ministeries van Justitie en Volksgezondheid. Justitie is vooral verantwoordelijk voor de veiligheid van het complex. Het pand, dat nog uit de tijd stamt van



De sleutels van het voltooide detentiecentrum voor verslaafden worden symbolisch overgedragen aan Volksgezondheid-minister Richard Visser.

wijlen Watty Vos, is altijd al bedoeld geweest voor problematische dakloze verslaafden. Voor dit doeleinde werd het pand echter afgekeurd, omdat niet aan alle vereis-

ten voldaan zou zijn. Daarna is het complex tijdelijk gebruikt als plek voor illegalen voordat ze werden uitgezet. Nadat er geld beschikbaar kwam vanuit het ontwik-

kelingsfonds FDA en van Dienst Openbare Werken, kon het centrum aangepast worden en nu gebruikt worden waarvoor het eigenlijk bedoeld was.

Aruba Dolphins behoudt kampioenstitel

SAN NICOLAS — De zwem- en waterpoloclub Aruba Dolphins organiseerde voor de elfde keer de jaarlijkse kampioenschappen, waaraan naast lokale zwemclubs ook Honduras en Curaçao meededen.

In totaal waren 162 zwimmers in het weekend van 3 november aanwezig in en rondom het zwembad Olimpico Roly Bisslik. En zij zwommen om het hardst, want er werden veel records gezwommen, wel zestien. Onder andere Brandon Cheong van zwemclub Stingray Swimming zwom een nieuw Arubaans record tijdens de 50 meter Borstcrawl, namelijk een tijd van 38.36 seconden. De uiteindelijke uitslag was dat Aruba Dolphins won met 1816 punten. Stingray Swimming pakte de tweede plaats met 1624 punten. Zij wonnen overigens zes gouden 'plakken' meer dan Aruba Dolphins.



De jonge zwimmers wachtend op het startsein voorafgaand aan de wedstrijd tijdens de kampioenschappen.

Maar Aruba Dolphins won meer zilveren en bronzen

plakken. Met veel minder punten werd de Curaçaose

Sithoc Swim Club derde, zij behaalde 316 punten. Een speciale vermelding kreeg Ally Ponson van Stingray Swimming, zij behaalde 120 punten. Bij de mannen behaalde George den Dunnen van Aruba Dolphins 111 punten. Zaterdagavond presenteerden alle teams zich in het defilé. Dit zou eigenlijk eerder plaatsvinden, maar de organisatie verplaatste dit zodat alle teams de kans hadden om hieraan mee te doen. De organisatie zegt dat zij samen met de zwimmers en het publiek terugkijken op weer een geslaagd evenement.

COLUMN

Mag ik ff

Cineast en schrijver René van Nie geeft vijf dagen per week, van maandag tot en met vrijdag, in deze krant zijn geheel eigen visie op allerhande zaken die in de maatschappij spelen. Hij stelt reacties op prijs: vannie@setarnet.aw. Vandaag: 'Een ochtendje filmen'.



Of de drager van je beeld nu film is of video, een aantal dingen blijft toch hetzelfde. Het veranderlijke weer bijvoorbeeld. Al heb ik geleerd me daar niets van aan te trekken, want afgelopen zondag regende het pijpenstelen toen ik om half vijf in de ochtend de deur van ons huisje open deed. Als je niet beter weet, ga je weer terug in je mandje. Maar niets is zo veranderlijk als een vrouw en het weer, dus trok ik het benodigde uurtje uit om op gang te komen. Nog even snel op internet, apparatuur nakijken en de stoelgang regelen, want dat is problematisch als je op het strand aan het werk bent. En om half zes vertrok ik richting hotels, want ik wilde het zwembad van Radisson filmen. Uiteindelijk gaat het in mijn product om het ontwaken en op gang komen van locaties en mensen en past een shot van een verlaten zwembad in de vroege ochtend bij de serene rust waarmee de film begint. En Radisson heeft bij mijn weten het mooiste zwembad. Maar ja, liever niet in de regen want in mijn andere

opnamen is alles droog. En kijk, ik parkeerde mijn dinky toy tot bij de walk way op de weg naast hotel Hyatt en de regen hield op en de dreigende wolken kregen de mooiste kleurtinten. Daardoor kon ik ook een aantal shots opnieuw maken die ik al in mijn film had gemonteerd. Dat is dan weer het voordeel van video, kost niks en het omwisselen is een fluitje van een cent. Daarbij ben ik erg kritisch en heb nu, na twee maanden bezig te zijn, een kleine twee minuten heel mooi bruikbaar materiaal. Maar ook daarvan zullen sommige shots nog worden omgewisseld voor beter als ik die op mijn weg tegen kom. Zo lag het zwembad van Radisson er nog maagdelijk bij. En in het juiste licht, want ook dat telt mee. En dan is er nog een groot voordeel van video. Het maken van shots van roerloze beelden is heel moeilijk om

uit de hand te maken. Dat moet van statief, al is dat wat ingewikkeld als je door het mulle zand strompelt. Geen probleem, je maakt de opname en in de montage crab je een beeld en dat staat dan muurvast. Maar dat doe je alleen in noodgevallen, want ik blijf ver weg van al die toeters en bellen aan effecten waar vooral de jeugd te veel gebruik van maakt. Mijn dochter is daar een tovenaer in, maar ik probeer haar te overtuigen dat je, wil je in film/video door gaan, eerst in staat moet zijn een mooie documentaire te maken waarin je niet meer dan een fade out fade in en cross fade gebruikt. Kun je de toeschouwer met je aaneenschakeling van beelden en geluid toch boeien, dan ben je op de goede weg. Nu begrijp ik ook wel dat je alleen als gepensioneerde ouwe dwaas de tijd hebt om zo kritisch te kunnen zijn en dat je er financieel niet afhankelijk van bent. Want zou je zo'n documentaire als 'Aruba Ontwaakt' in opdracht maken, dan denk ik niet dat die opdrachtgever één tot twee jaar wil wachten tot je klaar bent. Hoe dan ook, vanavond weer vroeg naar bed en om vier uur op. Want ik kwam vanmorgen voor een aantal shots toch nog een half uurtje te kort. Maar geen probleem, want dan doe ik er bij leven en welzijn rustig nog een jaar of drie over.

‘Gebruik wedstrijden voor een trainingsimpuls’

ORANJESTAD — Normaal gesproken worden sporters gestimuleerd om mee te doen met competities om te laten zien wat ze allemaal hebben geïnvesteerd en geleerd tijdens de training. Kendosensei Kim heeft daar andere ideeën over: “Gebruik de ervaring van wedstrijden of examens om je dagelijkse training een nieuwe impuls te geven.”

Met deze gedachten werden recentelijk tijdens de ASU Olympiade competities en trainingssessies gehouden in de Japanse zwaardvecht kunst kendo. Nickolas Tromp behaalde hierbij een eerste plek in de categorie Open Internationaal. Eloy Arends werd tweede en de Nederlandse Kiran Mertopawiro werd derde. Een eervolle vermelding vanwege vechtlust (fighting spirit) ging naar Joseph Castillo. In de categorie Dames Internationaal werd Hagino Nakamura (Panama) eerste, gevolgd door Eun Jung Velásquez-Kim (Aruba) en Angela Lie-A-Lien (Aruba). De fighting spirit ging naar



Deelnemers in actie tijdens het recente kendotoernooi.

Rosemarie Reid (Panama). In de geavanceerde categorie (officieel Arubaans kampioenschap) werd Angela Lie-A-Lien eerste. De tweede plaats ging naar Alejandro Castillo en derde werd Joshua Tromp. De fighting spirit was voor Saskia Kole-De Wolf. In de categorie Beginners werd Christel Choennie eerste, gevolgd door Paula Castillo en Danbi Velásquez. Fighting spirit ging naar Presley Paris.

Vier kendokas uit het buitenland waren voor het evenement overgekomen om de Arubaanse atleten te trainen. Uit Nederland was dat sensei Suzuki Sumio en zijn student Kiran Mertopawiro (2-dan). Uit Panama kwam sensei Nakamura Hagino (5-dan) en leerling Rosemarie Reid (1-dan). “Een culturele, maar vooral een sportieve verrijking omdat iedereen zijn eigen stijl heeft en kan overbrengen.”

Het AOV-debacle deel 2: Van lollypopbeleid naar struisvogelpolitiek

ORANJESTAD — Deze tabellen werden opgesteld aan de hand van cijfers van 2008. In december 2009 maakte de directeur van de SVB echter bekend dat het tekort van 2009 uitkwam op bijna 40 miljoen florin. Dat was een verdubbeling van de berekende prognose van amper een jaar daarvoor.

door Armand Hessels

In dit versnelde tempo zou de reserve in 2013 volledig opgesoupeerd zijn en was een bankroet onvermijdelijk. Aangezien de overheid garant staat voor het fonds, betekent dit een enorme aanslag op de begroting van het Land met catastrofale gevolgen. Zeker als men in aanmerking neemt dat de jaarlijkse tekorten gemakkelijk nog verder kunnen oplopen tot 50 en vervolgens zelfs 200 miljoen florin. De 'reserves' zouden hierdoor in 2035 een negatief saldo bereiken van 2,5 miljard florin. Met een dergelijk vooruitzicht was snel ingrijpen natuurlijk onontkoombaar. Het behaalde resultaat van de Sociaal Dialoog in 2010, waarbij onder andere de AOV geïndividualiseerd werd, betekende echter een druppel op de gloeiende plaat. Het dreigend bankroet werd daarmee slechts enkele jaren vooruitgeschoven. Verder ingrijpen is dus wederom onontkoombaar. Met nieuwe cijfers luide de directeur van de SVB vorige week andermaal de noodklok. Aan-

Vergrijzing in Aruba	
jaar	% bevolking ouder dan 60 jaar
'60	6
'70	7 (toename 1%-punt)
'80	8 (idem)
'90	9 (idem)
2000	10 (idem)
2008	± 14 (versneld)
2010	± 16 (versneld)
2030	± 30 (versneld)

Tot 2000 → Toename van 1%-punt per 10 jaar.
Daarna → 5 – 8%-punten per 10 jaar.

jaar	tekort
2008	-/- Af. 9 miljoen
2009	-/- Af. 20 miljoen
2011	-/- Af. 30 miljoen
2016	-/- Af. 100 miljoen

Tekort SVB

Tezamen met de ontgroening waardoor de aanwas van jongeren afneemt, is dit een levensgroot probleem voor A

Reserves SVB

2005	Af. 190 miljoen
2008	Af. 180 miljoen

gezien beide grote partijen evenveel verantwoordelijkheid dragen voor de huidige dramatische situatie, is het dan ook onvermijdelijk dat beiden serieus meewerken aan de oplossing in samen-

werking met de sociale partners, die immers met hun leden het gelag betalen. Het spreekt voor zich dat daarbij door niemand 'politiek' bedreven mag worden ten behoeve van electoraal gewin.

Leonard Janga in taekwondo-selectie

ORANJESTAD — De Aruba Taekwondo Association (Artbo) heeft de 24-jarige Leonard Janga gevraagd om voor de Arubaanse selectie uit te komen tijdens het World Cup Team 2012 & Para Taekwondo Championship.

Dit kampioenschap wordt van 22 november tot en met 25 november door Artbo georganiseerd door Artbo in samenwerking met de World Taekwondo Federation (WTF). Janga maakt sinds 2001 deel uit van de nationale selectie en heeft in het verleden goede resultaten behaald. De Arubaanse atleet traint momenteel in Nederland bij sportcentrum Theo Meijer Sport. Janga is gisteren naar ons eiland gevlogen en zal zich in de aanloop naar het toernooi hier verder voorbereiden.

INGEZONDEN

Windmolens

tast en Gods schepping intact. De stilte die zo velen zoeken in gebed en oogstreling gebiedt dat natuur natuur blijft. Er is toch wel een andere plek? Moeten rotskust en uitzicht van rust geofferd worden aan imago en goedkope stroom?

Welvaart brengt en is géén welzijn slechts innerlijke vrede bereikt ons hart. Zoek een plek waar God al is teruggetreden om ruimte te geven aan onze hang naar méér bouw molens op reeds vervuilde grond of ver weg waar we ze niet zien als we Hem eer gaan bewijzen. Lago, Coastal, Valero, of hoe de nieuwe 'plant' ook moge gaan heten

EEN GROTE grijze nachtvlin- der streek aan mijn voeten neer en keek me met kraalogen aan terwijl ik luisterend naar de weerstanden tegen windmolens óók tegen was.

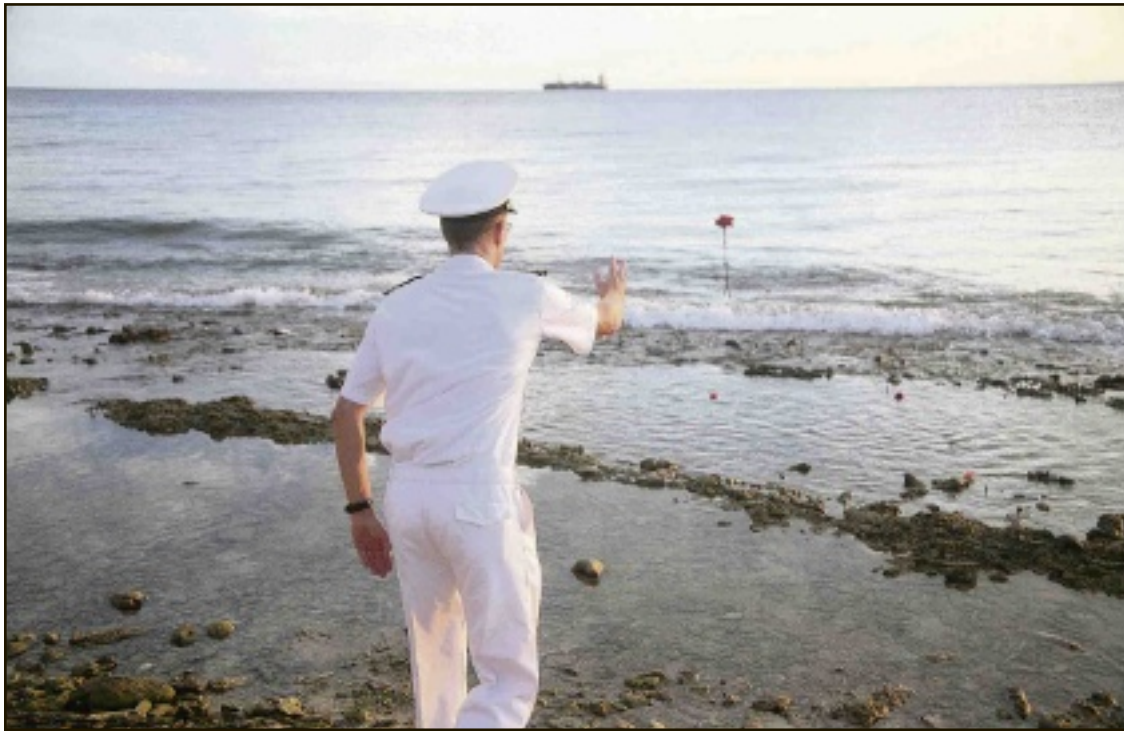
Aruba's mooie Noordkust wordt verpest voor miljoenen in zakken voor zaken. Ik weet zeker dat jij óók tegen zou zijn economische en politieke belangen ten spijt voor jou was Gods grond heilig evenals *salud di hende*: de te hoge prijs voor welvaart heb je zelf betaald.

Je verschijnen als vlinder was voor mij het bewijs dat je wilde dat ik zou vechten voor behoud van beiden hetgeen ik bij deze doe. Laat de Noordkust onaange-

HELENA ENGELBRECHT-FORNARA Aruba

De redactie van Amigoe kan ingezonden brieven redactioneel bewerken, in korten of besluiten niet te plaatsen. Brieven mogen maximaal 600 woorden bevatten, moeten voorzien zijn van naam en woonplaats (worden gepubliceerd) en adres en telefoonnummer (niet voor publicatie, maar ter verificatie). We accepteren alleen digitaal gestuurde brieven. Ons e-mail adres is: aruba-redactie@amigoe.com.

Ondergang USS Erie herdacht



Foto's: Edebel Sambo

WILLEMSTAD — Stichting Battle-Station Blaauw herdacht gisteren het feit dat het precies zeventig jaar geleden was dat de USS Erie werd getorpedeerd. De korte ceremonie vond plaats op de locatie waar het gehavende schip op het rif liep, de huidige Koredor. Naast de herdenkingstoespraak en de minuut stilte voor de zeven omgekomen marinemannen, werden als eerbetoon bloemen in zee geworpen. De USS Erie was een redelijk nieuw Amerikaans oorlogsschip met 180 man aan boord en had zich net buiten de haven van Willemstad bij het konvooi TAG-20 gevoegd, dat op weg was naar Quantánamo Bay in Cuba. Een verslag over de torpedering verscheen gisteren in deze krant.

Bezwaar tegen benoeming waarnemend hoofdofficier

WILLEMSTAD — De stichting Famia Claret pa Hustisia (FFCH) heeft gisteren een bezwaar ingediend bij demissionair interim-minister van Justitie Stanley Betrian tegen de tijdelijke benoeming van officier van justitie Heiko de Jong als waarnemend hoofdofficier. Tevens maakt de stichting bezwaar tegen een eventuele benoeming van De Jong als hoofdofficier. Dezelfde brief is ook naar de Staten gestuurd en naar de Nederlandse minister van Justitie Ivo Opstelten, minister van Koninkrijksrelaties Ronald Plasterk en de voorzitter van de Tweede Kamer, Anouchka van Miltenburg.

Volgens de voorzitter van de stichting Frederik Claret, heeft De Jong al zo vaak grove fouten gemaakt bij het Openbaar Ministerie (OM) – inclusief de illegale binnentreden van zijn woning in 2008 – dat het vrijwel onmogelijk is dat hij de functie hoofdofficier mag bekleden.

De Jong was als officier van justitie belast met het onderzoek dat leidde tot een huiszoeking die per abuis werd verricht in de woning van Claret. “Hij verklaarde zelfs aan het Europees Hof dat ik nooit een verdachte was in verband met de overtrekking van de drugs- en/of wapen-

wet, maar vindt dat de politie terecht had gehandeld. Tevens vindt hij dat er genoeg vermoeden was om het huis van familie Claret binnen te treden en dat het in beginsel niet nodig is om een last te tonen of een afschrift hiervan achter te laten”, aldus Claret. Volgens hem is dit laatste echter een duidelijke indicatie dat De Jong elk huis kan laten binnentreden zonder dat hij enige verantwoording hoeft af te leggen. Claret is ook de mening toegedaan dat er in ieder geval een grote schoonmaak moet komen binnen de justitiële keten, voornamelijk bij het OM. Het komt regelmatig voor dat onschuldige burgers opgesloten worden,

terwijl de echte criminelen door fouten vrijgesproken worden. Bovendien wordt er wel arbitrair opgetreden in het doen van onderzoeken, afhankelijk van wie de verdachte is, voegt Claret eraan toe. “Onze gemeenschap heeft al ervaren dat het OM in vele gevallen met willekeur heeft gehandeld op basis van de criteria van een bepaalde groep in onze gemeenschap. De Jong heeft hierin ook een rol gespeeld, met alle gevolgen van dien. Zo heeft de bevolking niet meer het nodige vertrouwen in het functioneren van het OM.” Claret is ervan overtuigd dat alleen met een grote schoonmaak in het justitiële apparaat – zeker bij het OM – de rechtsstaat gewaarborgd kan worden.

Advertenties Curaçao

Bepakt & bezakt de feestdagen in!

Ga goed voorbereid de feestdagen in! Mensing's Caminada heeft alles in huis voor uw eindejaars inkopen. Alles op het gebied van speelgoed, zoals knuffels, spellen, poppen, of autootjes van alle top merken. En uiteraard ook kinder- en jeugdboeken zoals de populaire oefenboeken, lees- en informatieve boeken.

MENSING'S caminada

Schottegatweg Oost z/n • Tel. 737 0222 • www.mensings.com
⌚ Maandag t/m Zaterdag NON-STOP geopend van 09:00 - 18:30.

Kwaliteit sbo-onderwijs laat te wensen over

WILLEMSTAD — Het Curaçaose sbo-onderwijs sluit niet voldoende aan op de arbeidsmarkt. Dat blijkt uit een onderzoek dat in opdracht van het ministerie van Onderwijs is gedaan. Opvallend is dat in het onderzoek scholen op zeer weinig aspecten meer dan voldoende scoren. Het bedrijfsleven loopt dus niet echt warm voor de afgeleverde kwaliteit. De aansluiting is nadrukkelijk voor verbetering vatbaar. Echter met de kanttekening dat de aandacht voor afstemming en kwaliteitsverbetering de afgelopen periode wel is genomen.

Het Kenniscentrum Beroepsonderwijs Bedrijfsleven (KBB) heeft van het ministerie van Onderwijs de opdracht gekregen een onderzoek te doen naar de kwaliteit, kwantiteit en het rendement van het secundair beroepsonderwijs op de arbeidsmarkt en het doen van voorstellen en suggesties om deze situatie te verbeteren. Aanleiding is de aanhoudende vraag van de arbeidsmarkt om betere aansluiting, de voortijdige schooluitval, de hoge (jeugd)werkloosheid en de discrepantie tussen vraag en aanbod. Het onderzoek is uitgevoerd door IndigoBlue Consult.

Het bedrijfsleven blijft kritisch maar de scholen zelf geven aan dat er nog veel verbeterd dient te worden. De aansluiting vsbo-sbo wordt vaak als knelpunt genoemd maar er is ook veel bereidheid tot reflectie. Men vindt dat de eigen organisatie en de kwaliteit van de begeleiding beter kunnen en zouden moeten. Ook de voorlichting over het beeld dat studenten hebben

van beroepen en sectoren laat te wensen over. Studenten zijn nog het meest tevreden. Zij beoordelen over het algemeen hun eigen opleiding goed en ervaren de praktijkstage als voldoende. Er blijkt ook sprake te zijn van kwaliteitsverschillen tussen de scholen. Dat blijkt niet alleen uit de door de bedrijven gegeven rapportcijfers, maar ook uit de inhoudelijke opmerkingen en suggesties. Kwaliteit is een relatief begrip, wat de een goed vindt, vindt de ander onvoldoende. Het is vooral de beleving van kwaliteit door betrokkenen die tot uiting komt.

Aanbevelingen

Op basis van de uitkomsten uit het onderzoek zijn een aantal aanbevelingen geformuleerd. Zo zou het onderwijs meer ingericht worden naar vraaggestuurd onderwijs. Het vertrouwde aanbodgerichte onderwijs zou dus omgebogen moeten worden naar vraaggestuurd onderwijs. Zowel de arbeidsmarkt als de student moet meer als 'klant' gezien

worden. Dit vraagt om verdergaande samenwerking tussen de verschillende partijen: onderwijs en arbeidsmarkt. De spelers op de arbeidsmarkt hebben weinig aanmoediging nodig, gezien de grote bereidheid om leermeesters te trainen en feedback te geven. Bij de scholen is volgens het onderzoek echter enige aarzeling merkbaar.

Duidelijk is dat het niveau en de kwaliteit van de afgeleverde nieuwe arbeidskracht niet als gelijk worden ervaren. Volgens met name vertegenwoordigers uit het bedrijfsleven ontbreekt het op de sbo-instellingen aan een duidelijke standaardnormen. Het bedrijfsleven vraagt om kwaliteitstests, waarmee het niveau van alle opleidingen vastgelegd zou kunnen worden. De onderzoekers raden aan wettelijke richtlijnen vast te leggen en te koppelen aan de erkenning van beroepsopleidingen.

Stagebegeleiding

Ook is er een inhaalslag nodig in de verbetering van de begeleiding die aan studenten wordt geboden, zowel vanuit de werkplek als de sbo-opleiding. Bedrijven onderkennen hun eigen tekortkomingen bij de begeleiding en erkennen het belang van het trainen van leermeesters. Volgens de indieners van het rapport zouden bijvoorbeeld

het aantal begeleidingsuren kunnen worden uitgebreid, meer afstemming en samenwerking moeten zijn tussen school en leerbedrijven, meer werkbezoeken van de praktijkbegeleider vanuit school op de stageplaats, meer supervisiemomenten, het invoeren van verplichte portfolio's, het gebruik van een formele BPV-overeenkomst waarin de verwachtingen, verplichtingen van zowel de school als de student en het leerbedrijf, inclusief concrete leerdoelen, vooraf worden vastgelegd. Suggesties die vanuit het veld gedaan worden om in zijn algemeenheid het uitstroomniveau van de sbo'ers te verbeteren zijn: meer aandacht aan houdingsaspecten; jongeren meer vertrouwen bieden in de toekomst, het talentniveau moet omhoog; scholen lopen vaak achter de feiten aan, ze zouden veel pro-actiever moeten inspelen op technologische en maatschappelijke ontwikkelingen; aanvullende zorgstructuren zijn nodig om voortijdig uitval te voorkomen. Een aantal bedrijven uit sterke twijfels over de huidige sbo-onderwijsstructuur, bestaande uit vier beroepsniveaus. Bedrijven ervaren deze onderverdeling als kunstmatig en zien weinig plaatsingsmogelijkheden op de arbeidsmarkt voor de niveaus 1, 2 en 3, onder andere omdat deze praktijkopleidingen feitelijk te theoretisch zijn.

Akkoord wijziging luchtvaarttarieven

WILLEMSTAD — De Staten hebben gisteren groen licht geven om de bevoegdheden voor de bepaling van de luchtvaarttarieven, passagiers-, landings- en parkeergelden op het eiland aan de minis-

ter van Verkeer, Vervoer en Ruimtelijke Planning (VVRP) te delegeren. De wetswijziging werd met zeventien stemmen voor en één stem tegen aangenomen. Alleen PNP-Statenlid Humphrey Davelaar stemde tegen. De wetswijziging volgt op de gewijzigde status van Curaçao per 10-10-10 en heeft als doel om de besluitvorming over de aanpassing van de luchtvaarttarieven zo efficiënt mogelijk te laten verlopen. Aanleiding voor de behandeling van de wet is een brief van 26 september van Curaçao Airport Partners (CAP), de beheerder van de luchthaven, waarin zij aangeeft derving te hebben opgelopen vanwege het feit dat de luchtvaarttarieven sinds 2006 niet meer zijn aangepast. In de brief wordt melding gemaakt van een derving van 761.000

dollar, zo'n 1,4 miljoen gulden, dat het bedrijf wil verrekenen met de concessie die het aan de Curaçao Airport Holding (CAH), de verhuurder van de luchthaven, dient te betalen.

Tijdens de behandeling hadden veel Statenleden vragen over een mogelijke tegenstrijdigheid die er zou zijn in de wetten die gisteren in behandeling werd genomen en de DOMA, de overeenkomst tussen CAP en Curaçao over het beheer van de luchthaven. De Statenleden Davelaar, Omayra Leeftang (PAR) en Ivar Asjes (PS) wezen erop dat in de DOMA is opgenomen dat er een toezichthouder zou worden aangewezen en dat er een toezichtstructuur zou komen, die aan CAP zou worden overgedragen. Maar in de wet die gisteren in

behandeling werd genomen wordt melding gemaakt van toezichtorgaan Bureau Telecommunicatie Post en Utiliteiten (BTPU), dat slechts als adviseur van de minister zal optreden bij de vaststelling van de tarieven. Met nadruk wordt gezegd dat BTPU geen toezichthouder of regulator is. De verantwoordelijke minister Dominique Adriaens stelde dat er geen sprake is van een tegenstrijdigheid. In de DOMA is namelijk afgesproken dat er een regulator zal komen, maar er staat niet wanneer dit van kracht wordt. De minister zegde ook toe, na vragen van verschillende Statenleden, werk te zullen maken van een zo snel mogelijke indiening van de wet die het functioneren van BTPU als toezichthouder moet gaan regelen.

Overleg PS, Pais, PNP en PAR

Vervolg van pagina 1

De PAR heeft nog geen standpunt ingenomen over het voorstel van een takenkabinet, aldus partijvoorzitter Zita Jesus-Leito. Ze herhaalt dat de PAR zij bereid is om met alle partijen te praten die het welzijn van het eiland centraal stellen. Ook geeft zij

aan dat de collega-Statenlid en partijgenote Omayra Leeftang vraagtekens heeft bij het voorstel van PS-leider Wiels. Hij is voornemens om het voorstel van een takenkabinet aan alle 21 Statenleden voor te leggen, zodat zij kunnen aangeven of zij het initiatief steunen of niet. “Het moet niet gekker worden.

Nu wil Helmin Wiels dat de informateur het voorstel van een “TAKEN-KABINET” presenteert aan het Parlement, en dat elke Parlementariër stemt op het voorstel. Dubbele zucht!”, aldus Leeftang op haar Facebook-pagina. Het is alweer de tweede keer dat Camelia uitstel krijgt van de waarnemend gouverneur.

VERY MERRY BLOW-OUT

* Only on christmas items

%SALE%

Buy two get the third half off!*

2000 10 DECEMBER 2010

DE KOKSMAAT

Caracasbaaiweg # 40 / Tel: 465-9780

Bardolino Chianti Rosé

Grapes: Corvina, Rondinella, Molinara, Sangiovese. Fruity Rosé with delicate floral notes of strawberries and red cherries, nice acidity, delicate and appealing. A delicate, tender, aromatic, cheerful and easy rosé.

13.95

Second bottle Free!

THE WINE FACTORY
Always Taste first!
Tel. 461 26 08

www.thewinefactory.an

Curaçaose diploma's behouden Nederlandse erkenning

Eerste aanscherping exameneis in 2013-2014

WILLEMSTAD — De zak- en slaagregeling die voor het voortgezet onderwijs op Curaçao geldt wordt gefaseerd aangepast. Dat staat in een schrijven van het ministerie van Onderwijs. Voor vsbo en havo wordt de eerste aanscherping van de exameneis in het schooljaar 2013-2014 ingevoerd. Het vwo krijgt in het schooljaar 2014-2015 te maken met de verscherpte exameneis: het gemiddelde van de cijfers behaald op het centraal schriftelijk examen moet een 5,5 of hoger zijn. In de tussentijd blijven de Curaçaose diploma's erkend door Nederlandse onderwijsinstututen.

Nederland is vorig schooljaar overgegaan op de eerste aanscherping van de exameneis. Dit schooljaar doet Nederland er nog een schepje bovenop. Examenkandidaten op havo en vwo mogen maar één 5 gemiddeld halen op hun eindlijst voor de kernvakken (Nederlands, Engels en wiskunde). Het gemiddelde van het schoolexamencijfer en het centraal examencijfer moet dus ten minste voor twee van de drie kernvakken een 5,5 zijn of meer. Voor vsbo-leerlingen met leerweg pbl geldt dat het schoolexamen net zo zwaar meetelt als het centraal examen. Het is nog onduidelijk wanneer deze tweede aanscherping voor Curaçaose leerlingen gaat gelden. De onderhandelinge daarover met Nederland

zijn nog niet afgerond. Op de BES-eilanden gaat de invoering van de verscherpingen van de zak- en slaagregeling later in. Vmbo-scholen hoeven pas in het schooljaar 2014-2015 aan de exameneisen voldoen. Havo pas in het schooljaar 2015-2016 en vwo nog een jaar later, in 2016-2017. Zij moeten echter wel alle aanscherpingen tegelijk invoeren. Curaçao kan op zijn laatst de aanscherpingen gelijktijdig invoeren als de BES-eilanden. Dat staat in een brief van het Nederlandse ministerie van Onderwijs. Ook dit zal geen gevolgen hebben voor de erkenning van de Curaçaose diploma's in Nederland.

Rekentoets
Volgens oud-parlementariër Marilyn Alcalá-Wallé (PAR)

worden leerlingen en hun ouders slecht geïnformeerd over de onderhandelingen met Nederland rond de verscherpte exameneisen. Volgens Alcalá-Wallé zouden, zolang Curaçao Nederland niet volgt, de diploma's ongeldig zijn. Dat betekent dat een Curaçaos diploma geen toegang verleent tot een Nederlandse hogeschool of universiteit. Daar komt bij dat vanaf eindexamenjaar 2014 een rekentoets een verplicht onderdeel is van het eindexamen. Om hierop voorbereid te zijn zouden leerlingen vanaf schooljaar 2011-2012

met het vak aan de slag hebben moeten gaan. Op Curaçao zou hier tot nu toe niets over bekend zijn. Het Radulphus College wilde het vak dit jaar introduceren maar wachtte op groen licht van de Onderwijsinspectie voor extra uren en middelen. Via haar stichting heeft Alcalá-Wallé een gesprek aangevraagd met interim-minister van Onderwijs Cornelis Smits. De oud-parlementariër hoopt zo meer duidelijkheid te krijgen rond de waarde van de Curaçaose diploma's op het niveau van het voortgezet onderwijs.

Rekentoets

In het schooljaar 2013-2014 krijgen leerlingen in het voortgezet onderwijs in Nederland voor het eerst te maken met een rekentoets als onderdeel van het eindexamen. De rekentoets is bestemd voor alle leerlingen, dus ook voor degenen die geen wiskunde in hun pakket hebben. Een centrale rekentoets als onderdeel van het eindexamen betekent: borging van een basisoniveau rekenvaardigheid voor alle leerlingen; beschikbaar hebben van gegevens over de rekenvaardigheid van leerlingen bij doorstroom naar vervolgonderwijs; eenduidige en objectieve meting van de rekenvaardigheid, zodat het rekenniveau van de school over de jaren heen gevolgd kan worden.

Bouw tanks Motetwerf vordert

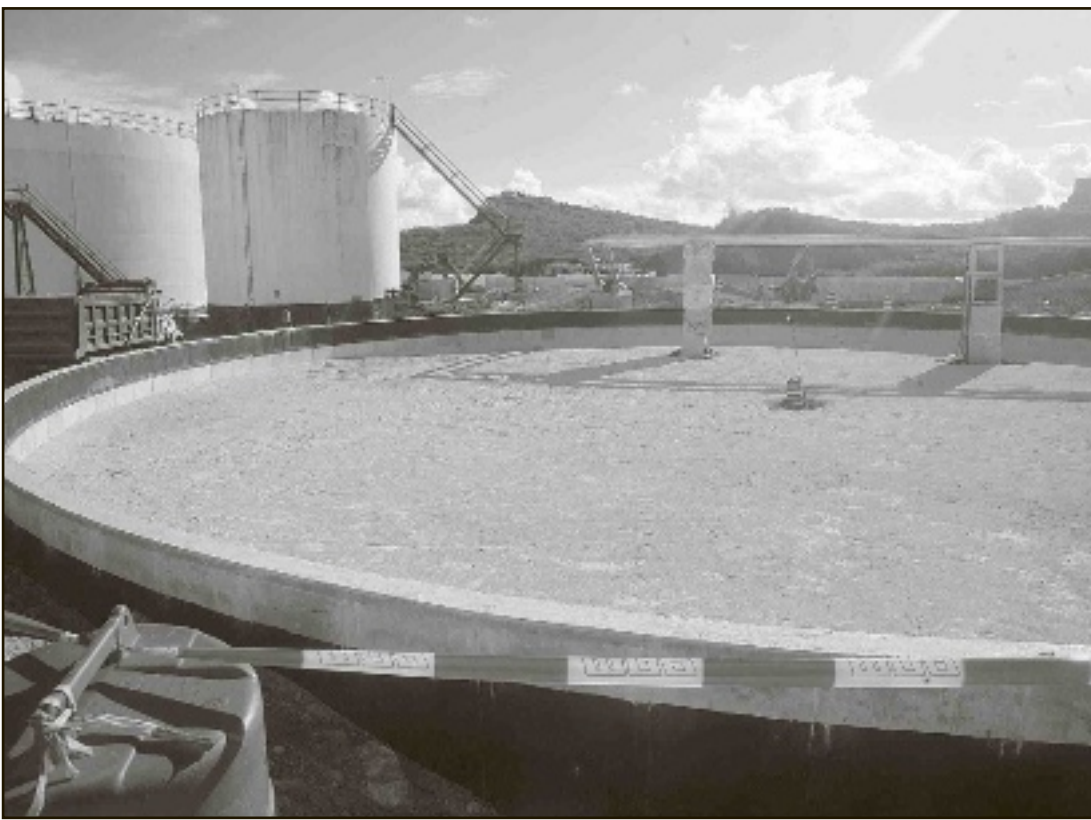


Foto: Edsel Sambo

WILLEMSTAD — De eerste opslagtank van Curoil is zo goed als klaar. In december zal deze gereed zijn, maar pas in februari in gebruik worden genomen. Inmiddels zijn de werkzaamheden voor de fundering van de tweede opslagtank van start gegaan. Door grotere volumes brandstof in te slaan kan Curoil een lagere literprijs aan de consument doorberekenen. Elke opslagtank heeft een capaciteit van 118.000 vaten. Ze zullen worden gebruikt voor de opslag van fuel oil, gasoil en low sulfur diesel. Voordat de tanks in gebruik kunnen worden genomen moeten ze voor een periode van twee maanden worden getest.

Interim-kabinet houdt presentatie in Staten

WILLEMSTAD — Het interim-kabinet houdt donderdagochtend een presentatie in de Staten van Curaçao.

De presentatie vindt plaats in een Centrale Commissievergadering die door de PAR-fractie is aangevraagd. Met het verzoek willen de Statenleden van de gele partij dat het parlement geïnformeerd wordt over de staat van het land op dit moment. Op de agenda van deze vergadering staat ook een voorstel van een dienstreis naar Panama om de 28e algemene vergadering van het Latijns-Amerikaanse parlement, Parlatino bij te wonen. De bijeenkomst vangt aan om negen uur 's ochtends.

Verkeerscontrole levert 49 boetes op

WILLEMSTAD — Het wijkteambureau Punda van het Korps Politie Curaçao heeft in samenwerking met de uitvoeringsorganisatie Controle en Beveiliging vrijdagmiddag verkeerscontroles uitgevoerd op de Rijkseenheid Boulevard (Nieuwe Haven). Hierbij zijn 49 boetes uitgedeeld voor diverse verkeersovertredingen, zoals onder andere het rijden zonder belasting- en keuringskaart, zonder rijbewijs en zonder verzekeringspapieren.

Tijdens de controles zijn ook twee auto's in beslag genomen. De autoriteiten waarschuwen voor meer soortgelijke controles.

Zwaargewond na val van dak

WILLEMSTAD — Een man, wiens identiteit nog onbekend is, is gisterochtend met spoed naar de polikliniek van het St. Elisabeth Hospitaal gebracht na val van een dak in Scharloo. Dit meldde de politie gisteren.

De man was aan het werk op het dak van een gebouw in de genoemde wijk, toen hij door nog onbekende redenen van het dak viel. Hij liep een diepe kapwond op aan zijn hoofd en bloedde uit zijn mond en neus. Het slachtoffer werd in zeer kritieke toestand met een ziekenwagen naar de polikliniek gebracht, waar hij opgenomen werd voor medische behandeling. Omdat de man zwaargewond was, was het moeilijk zijn identiteit vast te stellen. De politie doet verder onderzoek in deze zaak.

Muzikaal afscheid Ronnie Smiet

WILLEMSTAD — De vorige week overleden fotograaf en musicus Ronald 'Ronnie' Smiet werd gisteren naar zijn laatste rustplaats gebracht. Smiet werkte als fotograaf voor diverse lokale kranten, waaronder de Amigoe en tevens actief als fotograaf voor de eilandelijke overheid. Smiet was ook een bekend musicus en zanger. Hij was actief in vele bands op Curaçao, zoals The Tunnel Miners, Los Rebeldes del Ritmo, Macario Prudencia y su Combo en Super Sensación 68. Zijn oud-collega's, collega-muzikanten, maar ook diverse bekende personen op het eiland waren gisteren aanwezig bij zijn begrafenis. Op de foto geven enkele voormalige bandgenoten een muzikaal afscheid bij de kist van Smiet.



Foto: Ken Wong

Forse celstraffen geëist voor overval Gold18k

WILLEMSTAD — Het Openbaar Ministerie (OM) heeft afgelopen vrijdag forse gevangenisstraffen geëist voor de overval gepleegd op de juwelier Gold18K gelegen aan de Wolkstraat. De officier eiste vijf jaar celstraf voor Stanley C., vier jaar celstraf voor Raul C. en vier jaar celstraf, waarvan één jaar voorwaardelijk en drie jaar proeftijd, voor Daichineua R. De laatste kreeg dezelfde dag ook al vijftien maanden celstraf opgelegd voor de diefstal bij de winkel Baba's in Otrobanda. De negentienjarige Daichineua werd op 20 augustus opgepakt in de Brionweg, Raul op 4 september en een dag na de overval kon op 14 augustus de achttienjarige Stanley aangehouden worden. Stanley wilde bij het pandjeshuis in het Dupont Shoppingcenter aan de Rooseveltweg een gouden, gestolen ring verpanden. De politie trof hem aan op de parkeerplaats. De ring is in beslag genomen. Volgens de verklaringen van de mannen voor de rechter, had Stanley een luchtpistool bij zich en Raul een hamer, toen zij het pandjeshuis binnendrongen. De mannen hadden petten en zonnebrillen op in een poging niet herkend te worden. Stanley nam de hamer van Raul af

en sloeg een toonbank kapot en probeerde enkele sieraden te pakken maar raakte gewond aan zijn hand. De politie denkt dat de verwonding hen heeft belemmerd in hun daad. De mannen renden hierna naar een witte auto die in de buurt van het kantoor van het ministerie van Financiën geparkeerd stond en vluchten hiermee weg. Volgens de verklaringen was Daichineua de bestuurder van de getaway car. Volgens Stanley is er hier echter geen sprake van een overval, omdat hij het wapen niet op een persoon had gericht en omdat er geen geweld was gebruikt om de spullen mee te kunnen nemen. De officier van justitie is echter van mening dat er wel sprake is van een gewapende overval en dat er genoeg wettig en overtuigend bewijs is om de mannen forse celstraffen op te leggen. De rechter doet uitspraak op 30 november.

WILLEMSTAD — De luchtvaartmaatschappijen Surinam Airways (SLM) en Insel Air zijn een partnerschap aangegaan door een zogenoemde 'codeshare'-overeenkomst te sluiten, waardoor passagiers meer bestemmingen wordt aangeboden. De samenwerking gaat op 18 november in. Dat laat Insel Air weten.

De overeenkomst werd al in juli ondertekend door ceo van Surinam Airways Ewald Henshuys en ceo van Insel Air Albert Kluyver. "De samenwerking biedt aan de passagiers een grotere keuze door een grote toename van de frequenties tussen de verschillende bestemmingen. Tevens kunnen onze passagiers profiteren van de voordelen die deze samenwerking biedt omdat op afzienbare termijn het aantal gezamenlijke bestemmingen verder uitgebreid zal worden", aldus Henshuys. "Door de samenwerking ontstaat de mogelijkheid om negen maal per week naar Curaçao, Miami of de meer dan twintig gezamenlijke bestemmingen in de regio te reizen. Verder draagt de overeenkomst er zorg voor dat een passagier van Insel Air die door Surinam Airways wordt vervoerd dezelfde rechten en bescherming geniet als bij Insel Air en omgekeerd. Door deze samenwerking heeft de passagier veel meer bescherming in geval van vertragingen of andere problemen omdat de verantwoordelijkheid voor de passagier automatisch wordt gegarandeerd."

Codeshare agreement Surinam Airways en Insel Air

wordelijkheid voor de passagier automatisch wordt gegarandeerd."

Samenwerking
Sinds augustus 2007 bestaat er al een samenwerking tussen Surinam Airways en Insel Air 'die goede resultaten heeft geboekt'. Op basis hiervan is besloten de samenwerking uit te breiden. De codeshare-overeenkomst was mogelijk omdat beide maatschappijen 'IOSA-gecertificeerd' zijn. Dit betekent dat ze de certificering van de IATA 'Operational Safety Audit' met goed gevolg hebben doorlopen. Zonder de IOSA-certificering is een codeshare of zelfs een interline agreement in de huidige internationale luchtvaartwereld bijna niet meer mogelijk, vanwege de strenge eisen die IOSA hanteert ten opzichte van klantvriendelijkheid, vliegveiligheid, opleidingen en bedrijfsvoering. Kluyver geeft aan dat de overeenkomst een belangrijke stap voorwaarts is voor Insel Air. "Er is de afgelopen jaren bewust gewerkt naar een maatschappij die een

volwaardige rol heeft in de internationale luchtvaart. Het beleid van Insel Air is er daarom altijd op gericht geweest om aan de hoogst geldende internationale eisen binnen de industrie te voldoen en daarin zijn we ruim geslaagd. Deze nieuwe samenwerking is daar een gevolg van en we zijn ervan overtuigd dat het een succes zal zijn."

nationaliteit van de passagier automatisch wordt gegarandeerd."

DAE

Eerder deze maand werd bekend dat DAE ook uit is op een samenwerking met Surinam Airways in de vorm van een flexibele interline agreement. Daarvoor heeft een delegatie van DAE onlangs een bezoek gebracht aan Paramaribo. DAE start op 19 november met een dagelijkse verbinding tussen Curaçao en Paramaribo.

Advertenties Curaçao

Zoekt u een baan als AUTOVERKOPER?

Dan hebben wij een vacature m/v voor u. Talen: Papiaments, Nederlands, Spaans en Engels is een pre. Ervaring in de verkoop en stressbestendig. Stuur uw CV en sollicitatiebrief naar:

Universal Motors B.V. - Junostraat no. 6
e-mail: sales@kia.an - T.a.v. P.Z. afdeling



UNIVERSAL MOTORS

Na het eten nog even gezellig een

BALLETJE SLAAN

Dat kan op de **18-hole Midgetgolfbaan** in de mooi aangelegde terrastuin achter het landhuis. Geef uw wekelijkse happy hour eens een andere "swing" en combineer hapje en drankje met een ontspannen uurtje golfen. Of kom éérs dineren, daarna een balletje slaan en profiteer dan van de actie "2 voor de prijs van 1". Jeu de Boulen kan ook en de kids zijn welkom in de speeltuin.

Activiteitspark open 16.00 - 22.00 uur
Restaurant open 18.00 - 23.00 uur
Voor reserveringen: 767 1500

Ga je met mij naar Mei Mei?

Landhuis **Brakkeput mei mei**

RESTAURANT • MIDGETGOLF • EVENEMENTENLOCATIE • JEU DE BOULES • SPEELTUIJN

TV Amplifier Services

REPEREERT ALLE MERKEN

tv's, flatscreen plasma, LCD, radio amplifier, snel en professioneel.

Wij halen alles bij u op en leveren het als nieuw af. Voor een afspraak, bel:

tel. 520-3692 / 667-0213

Wij werken uitsluitend volgens afspraak.

The Gift Box

Gomez plein nr 12

Speciale eind van het jaar aanbieding.

20% DISCOUNT

20% DISCOUNT

Op alle Italiaanse gouden en zilveren juwelen

20% korting

Openingstijden: 8.30 - 6 uur

‘Alcohol is vaak niet het echte, enige probleem’

WILLEMSTAD — Het overmatig gebruik van alcohol is vaak niet het enige, echte probleem, maar een gevolg van andere problemen. Belangrijk is dat de gebruiker hierover open kan communiceren, en derhalve hulp kan zoeken.

Een open communicatie binnen een bedrijf is belangrijk, zo gaf Michael Mourillon van Arbo Advies Caribbeaan aan tijdens zijn presentatie ‘Preventief beleid voor alcoholgebruik op de werkvloer’, tijdens de tweede dag van het congres van stichting verslavingszorg FMA, afgelopen week. Alcoholgebruik en misbruik op de werkvloer kan voor grote problemen zorgen.

Het zorgt voor een verlaagde productiviteit. Afspraken worden niet nagekomen, bedrijfsauto's worden vaak op niet-reguliere plaatsen en onverwachte tijdstippen gezien, noemt Chantall Faneyte-Regales, manager sectie psychosociale zorg in haar presentatie als enkele signalen. Het verzuim is hoog en alcoholmisbruik kan tot ongelukken op de werkvloer leiden. Er kunnen conflicten ontstaan met collega's en de goede naam van het bedrijf kan aangetast worden. De werkgever dient daarom een helder alcoholbeleid vast te stellen, alsmede een alcoholvrije werkplek.

Dat kan door protocollen, voorlichting, indien nodig alcoholtesten en het bieden van hulp en begeleiding als werknemers problemen met alcohol hebben via een bedrijfsarts of instanties als FMA. Het herkennen van de signalen van misbruik is tevens belangrijk.

Sociale rol

De FMA organiseerde het congres 'Curaçao en alcohol: wat is uw rol' in het kader van haar vijftienjarig bestaan. Doel van het congres was de huidige situatie te analyseren van het alcoholgebruik in de samenleving en de gevolgen hiervan op verschillende terreinen, zoals gezondheid, psychologisch, sociaal, de werkvloer, op het gebied van delicten en in de familiekring. Het congres was bedoeld voor mensen uit de medische wereld, het onderwijsveld, vanuit de sociale sector en hulpverlening, de media en de justitiële keten. Een ander doel was om de reflectie bij elke deelnemer te stimuleren en wat zijn of haar rol kan zijn in de preventie en hulpverlening. Een der-

de doel was om het sociale geweten te stimuleren met betrekking tot normen en waarden voor het alcoholgebruik en misbruik binnen de samenleving.

Afwisselend

Het sprekersveld was zeer afwisselend. Zo verzorgde jeugdpsychiater Karen Hermans een workshop over alcoholmisbruik binnen het gezin en het effect daarvan op de kinderen. Niet alleen de biologische en genetische effecten, zoals het foetale alcohol syndroom waarmee kinderen geboren kunnen worden. Ook de ontwikkelingsachterstanden die kunnen optreden bij alcoholgebruik door kinderen en jongeren kwamen aan de orde. Uit onderzoek van de FMA over alcoholgebruik onder jongeren bleek dat sommige kinderen al op hun tiende voor het eerst begonnen met het drinken van alcohol. Alcoholmisbruik kan tot (zware) verkeersongelukken leiden. Over de huidige wetgeving op dit terrein en de ervaringen van agenten met dronken bestuurders kwamen politiewoordvoerder Reggie Huggins en officier van justitie Guillano Schoop vertellen. Zo kan de lokale politie nog steeds geen reguliere alcoholcon-

troles in het verkeer uitvoeren, omdat het gebruik van de blaas test niet in de huidige Wegen Verkeersverordening is opgenomen. Wel in de nieuwe wetgeving, maar die moet nog van kracht worden.

Historisch

Alcohol is er al sinds er mensen zijn en het gebruik ervan is dus ingeburgerd, ook in de Curaçaose cultuur, gaf antropologe Rose Marie Allen aan. Tijdens de slavernij werd het verstrekt om de pijn na een straf te verlichten. Bij sommige grote bedrijven werd het salaris deels uitgekeerd in alcohol. En het werd gezien als teken van mannelijkheid. “Je bent nu een grote jongen, hoeveel kun je drinken.” Het hoorde bij gelegenheden als trouwen en dopen, maar ook begrafenissen (laba man). Ook toen al kwam het misbruik en het verwoestende effect van alcohol op (arme) gezinnen voor. Pader Poiesz doet in 1919 al een dramatische oproep om de drank te laten staan:

‘Lastimoso buraché (zielige dronkaard) Rom ta causa di toer maloe (rum is de oorzaak van al het kwaad) hui, hui for di djé (vlucht, vlucht er ver van weg)

Vernieuwde boerenblaaskapel



Foto: Edsel Sambo

WILLEMSTAD — De boerenblaaskapel van de Limburgse Kabrieten telt een heleboel nieuwe gezichten. Veel van de oorspronkelijke leden hebben Abraham minstens twee decennia terug al gezien of zijn overleden. Daarom was er dringend behoefte aan nieuw bloed. Jan Koolf, lid van het eerste uur, trommelde een nieuwe groep bij elkaar. Onder zijn leiding zette de vernieuwde kapel zijn eerste schreden tijdens het elfde van de elfde-feest bij de Kabrietenkraal, de Sopranos en Sports Bar in Riffort Otrobanda. In het begin was het best druk, maar tegen middernacht liep het leeg. Dat kwam volgens Josephine Sweers door de tijdlimiet. Tot twaalf uur 's nachts mocht de boerenblaaskapel de menigte animeren. “Dat deden ze best aardig”, zegt Sweers. Een boerenblaaskapel moet kunnen improviseren. Het repertoire bestaat uit nummers waar mensen graag de polonaise op willen dansen. Dat was ook het geval zaterdag.

Nieuwe cd Shamiro Anita

WILLEMSTAD — Gospelzanger Shamiro Anita lanceert komende zaterdag zijn nieuwe cd ‘Un Brasa

So Mi Ke’.

Ook de videoclip van het gelijknamige nummer wordt dan vertoond.

De lancering vindt plaats in het Sentro Grasia te Zuidkintje, van zeven tot negen uur 's avonds.

Groot Sinterklaasfeest

WILLEMSTAD — Promenade Shopping Center organiseert op zaterdag 24 november een groot Sinterklaasfeest. Dit vindt plaats van tien tot twaalf uur 's morgens in samenwerking met Het Kinderfeestje.

Tijdens het Sinterklaasfeest is er een leuke, interactieve poppenkastvoorstelling en een toneelstuk, ‘Oma Piet leert Kookpiet pepernoten bakken’. Ook is er een echte Pietendisco, waarbij de kinderen natuurlijk allemaal mee mogen dansen en springen. En natuurlijk zal ook Sinterklaas er zijn. Daarnaast zijn er nog tal van leuke activiteiten voor de kinderen, zoals schminken, het maken van een pietennuts, kleurplaat kleuren en lekker springen op een luchtkussen. Er worden mooie ballonnen gevouwen door de ballonpiet. De toegang en de activiteiten van het grote Sinterklaasfeest zijn geheel gratis.

Mijterwedstrijd

Het was lange tijd niet ze-

ker of Sinterklaas wel zou komen in verband met de zoekgeraakte mijter, maar de Sint heeft besloten om toch te komen in de hoop dat de mijter snel gevonden zal worden. Om op de hoogte te blijven van de zoektocht naar de mijter kunnen de kinderen en hun ouders vanaf 19 november elke ochtend tussen half zeven en zeven uur luisteren naar De Sinterklaas Nieuwsflits op Radio Dolfijn FM (97.3 FM).

Daarnaast is er een knutselwedstrijd voor scholen: ‘maak een mooie mijter voor Sinterklaas’. Het is de bedoeling dat er gezamenlijk met de hele klas een mooie, grote, speciale, aparte of gekke mijter gemaakt wordt. Hiervoor mogen alle materialen gebruikt worden. De geknutselde mijter moet voor 23 november ingeleverd worden op het kantoor van Halabi bij Promenade Shopping Center. Voor de winnende klas is er een mooie prijs. Meer informatie via Het Kinderfeestje, telefoonnummer 515-3263 of info@het-kinderfeestje.com.

Kunstveiling in Maritiem Museum

WILLEMSTAD — In het Maritiem Museum te Scharloo vindt morgen een unieke veiling plaats van een grote collectie Caribische kunst. De collectie bestaat uit schilderijen, van abstract tot surrealisme en realisme, allemaal afkomstig uit de regio van Cuba tot Brazilië. Ook een collectie van schermen bestaande uit vier panelen of een enkel paneel afkomstig uit Haïti zullen worden geveild. Alle schilderijen zijn ingelijst en de prijzen starten bij 100 gulden. De deuren van het museum zijn vanaf zes uur 's middags geopend met de gelegenheid tot het bezichtigen van de veilingobjecten. De veiling zelf start om zeven uur. De kunstwerken zijn alvast te bezichtigen op de Facebookpagina van het museum via www.curacaomaritime.com. Het Maritiem Museum bevindt zich aan de N. van den Brandhofstraat 1 te Scharloo en is te bereiken via info@curacaomaritime.com of telefonisch op 465-2327.

Laatste drie finalisten Luna Yen bekend

WILLEMSTAD — Krea Dansa heeft onlangs de voorronde van Luna Yen gewonnen. De twee danseressen gebruikten poëzie, zang en dans in hun presentatie die ging over de liefde. Op de tweede plaats eindigde de hip-hop dansgroep DCC van Play & Danceground. Derde werd Percussion Curves Diva's Brassband, een groep van zeven meisjes op slaginstrumenten. De finale vindt plaats op 3 december in La Tentashon. In totaal zullen negen finalisten strijden voor de hoofdprijs, een finaleplaats in de Nederlandse competitie Kunstbende.



Tweede editie ViVa Funwalk

WILLEMSTAD — Carnavalsgroep ViVa organiseert zondag 18 november een fundraisingloop voor het komende carnavalseizoen. De zogenaamde ViVa Funwalk wordt een terugkerend evenement. De loop begint bij het Piscadera-strand tegenover het Clarion Hotel. Vervolgens lopen de deelnemers richting de Parasasa-rotonde, Brionplein en weer terug naar het startpunt maar dan via Koredor.

De deelnemers worden eerst opgewarmd met Zumba. Het startschot voor de loop wordt om zes

uur 's ochtends gegeven. Dj RO1 en Janella van TCFM zullen de wandelaars aanmoedigen door middel van muziek. Participanten kunnen hun T-shirts versieren en daarmee prijzen winnen. De achterkant van de shirts is onbeschreven. De logo's van de sponsors en ViVa zijn op de voorzijde bedrukt. Bedoeling is dat wandelaars de moed erin houden door de grappige tekst of afbeeldingen op de shirts. Op 16 en 17 november wor-

den de T-shirts verkocht bij Rio Lounge & Sportsbar in Damacor tussen zes uur 's middags en acht uur 's avonds.

Deelname kost 15 gulden per persoon. Kinderen betalen een tientje. Meer informatie is verkrijgbaar via telefoonnummer 515-2217 of 666-6446 of via e-mail e_grupo@yahoo.com.

Symposium over depressie

WILLEMSTAD — Geestelijke gezondheid is een belangrijk aspect van de publieke gezondheidszorg. De Wereldfederatie voor Geestelijke Gezondheidszorg heeft dit jaar gekozen voor het thema ‘Depressie, een globale crisis’.

Stichting PSI-Skuchami, belast met de ambulante geestelijke gezondheidszorg, organiseert daarom op 16 november een symposium over het onderwerp depressie. Dit vindt plaats in het Because Entertainment Center. Uit wereldwijd onderzoek is gebleken dat de komende

twintig jaar meer mensen zullen lijden aan een depressie dan aan welk ander gezondheidsprobleem dan ook. In 2030 wordt zelfs verwacht dat een depressieve stoornis de belangrijkste oorzaak zal zijn voor andere ziektebeelden (burden of disease). Depressie is een ziekte die gedurende het leven bij 17 procent van alle burgers voorkomt en twee tot drie keer zoveel bij vrouwen. Depressie wordt echter nog

steeds onder-geïagnosticeerd en onder-behandeld. De meeste cliënten met een depressie worden ambulantly behandeld. De medewerkers van PSI-Skuchami en andere lokale professionals zullen de behandeling van depressie bij de verschillende doelgroepen (kinderen en jeugd, volwassenen en ouderen) tijdens het symposium nader belichten. In het middagprogramma zal het onderwerp

‘depressie op de werkvloer’ centraal staan. Ook zijn er gastsprekers van het Academisch Medisch Centrum Amsterdam en van Arbo Consult.

Deelname kost 50 gulden per persoon. Geïnteresseerden kunnen zich aanmelden door contact op te nemen met Stichting PSI-Skuchami via telefoonnummer 433-6160 of via e-mail cpieternella@psi-skuchami.an.

Advertenties Curaçao

In Landhuis Bloemhof Expositie Julie Kooijman



WILLEMSTAD — Julie Kooijman heeft in april 2009 al een tentoonstelling gehouden bij Landhuis Bloemhof, ‘Impressions of Klein Curaçao’.

Morgenopent zij dit keer een tentoonstelling met een grote verscheidenheid aan keramisch werk en schilderijen, ‘Nothing is Perfect’. De expositie opent om half acht 's avonds en zal worden ingeleid door Ruthsella Jansen. De werken bestaan uit mannelijke en vrouwelijke torso's, schalen en olieverfschilderijen met impressies

van Curaçaose stegen en monumenten. Julie Kooijman begon haar carrière als keramiste 35 jaar geleden als leerling van Solange Gravenhorst.

Daarna volgde zij cursussen in Amerika en Engeland. Eind jaren zeventig begon Julie zelf ook lessen te geven op Curaçao. Zij heeft sinds die tijd geëxposeerd bij Landhuis Waakzaamheid, ten huize van Randolph van Eps, bij Classic Interiors, in de Snip Gallery en in 2009 dus bij Landhuis Bloemhof. De expositie is te bezichtigen

tot en met 9 januari 2013. Landhuis Bloemhof ligt aan de Sta. Rosaweg 6 (ingang via de parkeerplaats van ‘Tap Maar In’). Openings-tijden: dinsdag tot en met zaterdag van 9.00 tot 14.00 uur.

MICROSOFT'S NEW WAVE OF INNOVATION
Organized by NetPro Group

FREE SEMINAR - DECEMBER 5, 2012

More info

COMING SOON!

NetPro GROUP
IT SOLUTIONS & EDUCATION
www.netprogroup.com

INDUSTRIAL GENERATORS

JAPANESE BEST, BACKED BY CURACAO'S FINEST

Kaya W. F. G. (Jombi) Mensing # 43 – Curaçao, Netherlands Antilles – Tel.: (599-9) 465 0480 – Fax: (599-9) 465 0482
Website: www.schnogimport.com E-mail: schnogimport@onenet.an KvK # 102098888 – Banking MCB # 18427507

Gebe biedt
excuses aan voor
olievervuiling

PHILIPSBURG — Gebe heeft maandag bevestigd dat op vrijdag 9 november om 12.11 uur een olie lekkage is geregistreerd.

Hierdoor is een ‘kleine hoeveelheid’ afvalolie die normaal doorstroomt naar de afvoer in de Cay Bay terechtgekomen. Men heeft niet gemeld om hoeveel olie het gaat. Ook heeft Gebe niet bekendgemaakt of de situatie te wijten is aan menselijke of technische fouten. Men moet ook vaststellen hoe de olie in zee is geraakt. Het Gebe-personeel heeft meteen de nodige actie ondernomen om de situatie het hoofd te bieden. De schade is beperkt tot de golven die vanuit het eiland in de Caribische Zee stromen. “De kustlijn heeft geen schade opgelopen”, aldus het bedrijf in een persbericht. “Door Gebe zijn maatregelen getroffen om lekkage in de toekomst te voorkomen. Gebe beseft het belang van het eilandelijk milieu en biedt zijn excuses aan voor dit incident.”

‘Vastgoedbelasting is
ramp voor vele burgers’

KRALENDIJK — Een ramp, zo noemt PDB-fractieleider in de Eilandsraad Robby Beukenboom, de nieuwe vastgoedbelasting. De taxatie van onroerend goed is volgens hem een complete chaos. Vele burgers dreigen als gevolg van de invoering van deze wet ten onrechte hun eigendommen te verliezen.

In een persbericht stelt de politiek leider dat zijn fractie bij diverse gelegenheden haar bezorgdheid heeft geuit over deze nieuwe belasting. Er zijn brieven geschreven, Eilandsraadsvergaderingen aangevraagd en moties ingediend, echter het eilandsbestuur trekt zich daar niets van aan en gaat gewoon zijn gang. Beukenboom verwijst naar de waardebeschikkingen die onlangs zijn verstuurd door de Belastingdienst. Daarop staat de waarde

vermeld van het eigendom en ook dat voor het einde van het jaar, de aanslagen met de verschuldigde belasting zullen worden toegestuurd. Wie bezwaar heeft, moet maar schriftelijk binnen twee maanden reageren.

De PDB-fractie constateert dat het traject en de procedure om tot waardeschattingen te komen niet correct zijn doorlopen. Het is onjuist, verwarrend en een misdaad tegen het volk.

Zo hebben bijvoorbeeld vele eigenaren van een onroerend goed die er zelf in wonen, toch een waardebeschikking ontvangen. Zij moeten volgens de wet vrijgesteld zijn van vastgoedbelasting. Ook zijn er personen die een onbebouwd terrein in erfpacht of in eigendom hebben, die ook een waardebeschikking hebben ontvangen. Waarom worden deze mensen verplicht om een taxatierapport in te dienen, vraagt Beukenboom zich af, terwijl het om braakliggend terrein gaat. PDB vreest dat velen hun onroerend goed ten onrechte zullen verliezen, omdat de implementatie van deze wet tot vele problemen zal leiden.

Vrouw slaat politieagent

KRALENDIJK — Een vrouw is afgelopen vrijdag aangehouden, nadat zij een politieagent een klap heeft verkocht. De in Nederland geboren vrouw, M.P.M.K., die van een man een lift kreeg naar de stad, weigerde uit de auto te stappen.

Daarop besloot de man de hulp van de politie in te roepen. K. staat bekend om haar lastig gedrag in de stad. Nadat de liftster werd gesommeerd om uit

het voertuig te stappen, begon zij een scheldkanonnade tegen de agent. Uiteindelijk besloot zij toch de auto te verlaten, waarna de chauffeur meteen vertrok.

Nieuwe Bankomátiko in gebruik



KRALENDIJK — Maduro & Curiel's Bank (Bonaire) NV heeft een nieuw servicepunt erbij gekregen. Onlangs werd een nieuwe pinautomaat, Bankomátiko, geopend bij Plaza Alex Felix aan de Kaya Niki-boko Nort. De bank hoopt hiermee vooral de wijk Nikiboko en omstreken van dienst te kunnen zijn. De officiële ingebruikname werd verricht door de directeur van de Bonaire-vestiging van MCBB, Leonard Domacassé, samen met collega Norwin Pourier.

City Shop blijft
City Shop in megawinkel



De familie Dabboussie knipt het lint door voor de officiële ingebruikname van het nieuwe pand van City Shop.

KRALENDIJK — Het nieuwe gebouw van City Shop heeft al allerlei namen gekregen, volgens Amoudi Dabboussi, de eigenaar van het schitterende gebouw dat zaterdagavond officel grandioos werd geopend. Zelfs vuurwerk, buikdanseressen en een Venezolaanse band kwamen eraan te pas om de opening luister bij te zetten. “Maar City Shop blijft City Shop, wel met een groter assortiment, betere service, gecombineerd met meer ruimte om onze goederen uit te stallen”, zei de trotse eigenaar tot zijn genodigden. Onder hen waren vele vrienden en familieleden uit het buitenland, onder andere uit Venezuela en Libanon, zijn geboorteland. Naast Dabboussi heeft ook gedeputeerde Burney El Hage, belast met economische zaken, het woord gevoerd. Hij gaf daarbij blijk van zijn Li-

banese afkomst, door in zijn openingwoord Dabboussi en zijn Libanese gasten in het Arabisch te begroeten. “Ik zal later wel horen of ik de zinnen correct heb uitgesproken”, grapt de bewindsman. El Hage prees het vertrouwen dat Dabboussi heeft gesteld in de economie van het eiland, door enorm te investeren in de uitbreiding en modernisering van City Shop. El Hage: “Wij weten dat onze economie minder goede tijden doormaakt, maar ik kan garanderen dat wij onze uiterste best doen om hierin verbetering aan te brengen. Wij doen veel exercities en wij zullen de economie weer herstellen op het niveau waar deze moet zijn.” Dabboussi sprak vol lof over zijn werknemers. Dankzij hun inzet en hulp is City Shop zover gekomen, aldus de eigenaar. Ook bedankte hij de bevolking voor het vertrou-

wen dat zij heeft gesteld in de producten en service van City Shop. Dabboussi: “Wij gaan door. Wij trachten onze prijzen zo laag mogelijk te houden, ondanks dat wij nu in een van de grootste winkels van Bonaire zitten.” Hij maakte ook bekend dat hij binnenkort computers zal plaatsen in de winkel die aangesloten zijn op het internet, zodat de klanten zijn prijzen kunnen vergelijken met de prijzen buiten Bonaire. “Natuurlijk kunnen wij niet dezelfde prijzen aanbieden, maar iedereen kan zelf zien dat de verschillen klein zijn”, aldus Dabboussi. Over de naam van de nieuwe winkel zegt Dabboussi: “Nee! City Shop zal niet van naam veranderen. Het wordt niet ‘The New City Shop’ of ‘Mega City Shop’ of ‘Megastore City Shop’. Ik wil hierin heel duidelijk zijn. City Shop blijft City Shop.”

Consumentenbond
officieel opgericht

KRALENDIJK — De Union di Konsumidó Boneiru (Unkobon), de Bonairiaanse consumentenbond, is officieel opgericht. Dat bericht Celia Fernandes Pedra, woordvoerder van Unkobon. Onlangs zijn de oprichtingsstatuten bij de notaris gedeponeerd.

Ook zijn ze ingeschreven bij de Kamer van Koophandel en Nijverheid. Daar staat de consumentenbond ge-

registreerd onder het dossiernummer 8210. Unkobon opereert onafhankelijk van de overheid, politiek of levensbeschouwing. Zij richt zich op de behartiging van de consumentenbelangen van haar leden en van andere consumenten op Bonaire. Om de consument in dit Caribische deel van Nederland goed te kunnen bijstaan, werkt Unkobon nauw samen met de Consumentenbond in Nederland.

Verkoold lijk nog
niet geïdentificeerd

PHILIPSBURG — De autoriteiten hebben de identiteit van het zaterdag ontdekte verkoelde lichaam nog niet kunnen vaststellen.

Het stoffelijk overschot werd zaterdagochtend in de buurt van Hope Estate bij de Gernevieve de Weever School ontdekt toen de brandweer het brandend struikgewas had geblust, zoals politie-

son maandag bekendmaakte. Hij haalde aan dat het onderzoek nog gaande was. Op de vraag of er verband bestaat tussen de lijst van vermiste personen en het lijk in de struiken, verklaarde Henson dat een paar dagen geleden een geval van vermissing was gerapporteerd bij de Recherche en dat onderzoek wordt gedaan naar de documentatie over de vermissing en de mogelijke link met het verkoelde lichaam.

Met indrukwekkende expositie
Anne Frank spreekt
tot de verbeelding

KRALENDIJK — Bij Jong Bonaire is sinds afgelopen vrijdag een Anne Frankexpositie te bezichtigen. De expositie draagt de naam: ‘Lezen en schrijven met Anne Frank’. Na Aruba, Curaçao en St. Maarten is nu Bonaire aan de beurt.

Bij de opening van de expositie gaven gezaghebber Lydia Emerencia, algemeen directeur van de SGB John van het Hoff en Joséphine de Man van de Frank Stichting uitleg over Anne Frank. Bôl Antoin sprak over de rol van Bonaire in de Tweede Wereldoorlog.

Waar gebeurd
“Anne Frank is wereldberoemd geworden dankzij haar dagboek, waarin zij het verhaal vertelt over een meisje dat twee jaar opgesloten was in een huis, verschoolen voor de Nazi's. Het is het verhaal van een dertienjarig kind dat opgroeit met levensgevaar. Voordat ze volwassen wordt, wordt zij vermoord”, aldus De Man. De Man: “Anne Frank heeft het verhaal niet bedacht. Zij heeft het geschreven, het meegemaakt en beschreven. Dit verhaal is niet alleen literair, maar is echt gebeurd. Het is een waar gebeurd verhaal. Dat maakt het zo bijzonder”. Het inspirerende aan Anne Frank is volgens De Man, dat zij de animo heeft om te blijven strijden, ongeacht de omstandigheden waarin zij verkeert. Kinderen over de hele wereld herkennen zichzelf in Anne Frank.

Uitlaatklep
In het lezen en schrijven vindt Anne Frank een uitlaatklep voor haar situatie.



Een overzicht van het materiaal van de Anne Frankexpositie in Jong Bonaire

Dat is heel belangrijk voor haar. In haar dagboek beschrijft zij hoe belangrijk het boek voor haar is: “Wij kijken altijd reikhalzend naar de zaterdag uit, omdat dan de boeken komen. Net als kleine kinderen, die een cadeautje krijgen. Normale mensen weten niet hoeveel een boek betekent voor een opgesloten persoon.” Anne Frank leest heel veel boeken in de periode dat zij

is opgesloten in het huis en zij zoekt daarin inspiratie voor haar eigen schrijven. Zij schrijft losse zinnen op en passages uit andere boeken.

Passie
De Man: “Anne Frank had een passie voor het schrijven. Zij wilde journaliste worden of schrijfster. Het is jammer genoeg niet zover gekomen, omdat zij in maart

1945 is gestorven in het concentratiekamp Bergen Belsen, een maand voor de bevrijding. Zij werd slechts vijftien jaar oud. Zij heeft nooit de kans gekregen om zich verder te ontplooiën. Een kans die de jeugdige bezoekers van de expositie wel hebben.” Voor meer informatie over de openingstijden van de expositie kan men Jong Bonaire bellen.



Foto: Koninklijke Marine

zijn vanaf 29 oktober bezig geweest met de duik oefening in de wateren van St. Maarten. Daarbij concentreerden ze zich voornamelijk op werkzaamheden op het gebied van noodhulpverlening. De duikers brachten grote

delen van de Simpson Bay Lagune in kaart. Daarnaast hebben zij tevens ondiepe delen nauwkeurig afgezocht met een akoestische handcamera. Ook is een wrak in de aanloop naar de Lagune verkend.

Badr Hari opgepakt na lunch in ‘broodjeszaak’



Foto: ANP

Badr Hari en Estelle Cruijff, drie dagen geleden toen hij werd vrijgelaten.

AMSTERDAM — **Badr Hari heeft drie dagen kunnen genieten van zijn vrijheid. De 27-jarige kickboksster werd gisteravond opnieuw opgepakt, omdat hij de voorwaarden zou hebben geschonden die de rechtbank vrijdag had verbonden aan zijn voorlopige vrijlating.**

Zo mocht Hari, die onder meer wordt verdacht van een poging tot doodslag, in afwachting van zijn proces niet in horecagelegenheden komen en geen contact opnemen met slachtoffers en getuigen, met uitzondering van zijn vriendin Estelle Cruijff. Gistermiddag meldden getuigen dat ze Hari en Estelle hadden gezien in een restaurant in Amsterdam. Het Openbaar Ministerie (OM) liet daarop weten te onderzoeken of Hari de voor-

waarden van de rechtbank had overtreden. De vechtsporter zelf zei gisteravond op televisie dat hij samen met Estelle had geluncht in een broodjeszaak in Amsterdam en dat hij dacht dat zo'n lunchzaak niet onder het soort horecagelegenheden valt die de rechtbank bedoelde. “Het laatste wat ik wil, is het overtreden van de schorsingsvoorwaarden”, aldus Hari. Ook zei hij geschrokken te zijn van de ‘hetze’ die volgens hem nu wordt gecreëerd. Het OM meldde even later dat Hari gisteravond is aangehouden, omdat hij de voorwaarden heeft overtreden.

Het inhoudelijke proces tegen Hari begint naar verwachting begin volgend jaar. Het OM vond het onbegrijpelijk dat de rechtbank vrijdag bepaalde dat hij tot die tijd niet in de gevangene-

nis hoefde te blijven als hij zich aan de voorwaarden zou houden. Justitie vreest dat Hari, die een dubbele nationaliteit heeft, naar Marokko zou vertrekken, waardoor Nederland hem moeilijk zou kunnen terughalen. Ook zou hij getuigen kunnen gaan (laten) beïnvloeden.

Hari zat sinds juli vast omdat justitie hem van onder meer verdenkt van een poging tot doodslag op Koen Everink. Tijdens dancefeest Sensation White in de Amsterdam ArenA zou Hari Everink onder meer tegen het hoofd en tegen het lichaam hebben geschopt. Hari zegt dat hij Everink alleen een klap heeft gegeven omdat deze een beledigende opmerking maakte over Estelle. De vechtsporter bood vrijdag zijn excuses aan voor die klap en vroeg de rechter om een laatste kans.

DEN HAAG — **De aanpassing van het regeerakkoord door het kabinet-Rutte II is gisteravond over het algemeen goed ontvangen. Voorzitter Ton Heerts van vakcentrale FNV noemde de aanpassing ‘een kleine stap in de juiste richting’.**

Voorzitter Jaap Smit van vakcentrale CNV reageerde verheugd: “Ik ben blij dat er beweging is en dat men de eerste gebaren maakt voor een kleine reparatie van WW en ontslagrecht.” Ook zorgverzekeraars Nederland liet weten verheugd te zijn over het terugdraaien van de kabinetsplannen voor een inkomensafhankelijke zorgpremie. De verzekeraars waren geen voorstander van het eerdere zorgpremieplan. “Hoewel het regeerakkoord minder negatief lijkt voor werkenden, ziet het ernaar uit dat de negatieve koop-

krachtontwikkeling voor een grote groep gepensioneerden onverminderd groot is. Het Centraal Planbureau constateert flinke uitschieters in de financiële situatie voor gepensioneerden en het ziet ernaar uit dat zij de hogere rekening blijven betalen”, reageerde de Algemene Ouderenbond Anbo. PVV-voorman Geert Wilders zag geen nieuwe perspectieven in het aangepaste regeerakkoord. “Dit is net zo verschrikkelijk als het vorige plan. In het oude plan ging 19 procent van de middeninkomens er meer dan 5 procent op achteruit, nu is dat 24 procent. De excessen bij de hoge inkomens zijn weg, maar Jan Modaal is keihard de klos.”

Gert-Jan Oplaat, bestuursvoorzitter van de VVD Overijssel zei gisteravond: “Ik ben blij dat de premier heeft erkend dat er een fout is gemaakt. Hij toont daarmee

leiderschap en hij probeert de fout zo goed mogelijk te herstellen. Er heerst onder de VVD-leden voorzichtig optimisme dat het de goede kant opgaat.” Fractievoorzitter Alexander Pechtold van D66: “Excuus aanvaard, zand erover en nu aan de slag. Dat dat onzalige idee van de inkomensafhankelijke zorgpremie van tafel is, dat is winst.”

Hogere WW mogelijk Met de 250 miljoen euro die het kabinet extra wil uitrekken voor sociaal beleid, kunnen werklozen maximaal achttien maanden een WW-uitkering krijgen die gebaseerd is op hun laatstverdiende loon. Daarna volgt dan een periode van zes maanden waarin de WW 70 procent van het minimumloon bedraagt. Een woordvoerder van minister Lodewijk Asscher (Sociale Zaken) heeft dat vandaag gezegd.

VVD en PvdA kwamen gisteren een aanpassing van het regeerakkoord overeen. Daarbij werd afgesproken dat er 250 miljoen euro op tafel komt voor de ‘sociale agenda’. PvdA-leider Diederik Samsom suggereerde dat het geld ingezet kan worden voor de WW. In het regeerakkoord staat dat de maximale WW-duur teruggaat van 38 naar 24 maanden. De eerste twaalf maanden zou een werkloze 70 procent van het laatstverdiende loon ontvangen, in het tweede jaar zou het gaan om 70 procent van het minimumloon (bijstandsniveau). Dankzij het bedrag van 250 miljoen zou dat dus respectievelijk achttien en zes maanden kunnen worden. De woordvoerder onderstreept dat over de besteding van de extra 250 miljoen besloten zal worden in overleg met vakbonden en werkgevers.

Sinterklaascadeaus in teken van apps en tablets



Foto: Nu.nl

Sinterklaas zal dit jaar meer verzoekjes krijgen voor tablets en andere elektronische gadgets.

GameChanger, een bordspel waarbij gebruik wordt gemaakt van de iPad. De iPad geeft de bordspellen een interactief element mee door beeld en geluid toe te voegen aan het spel. Het GameChanger-spel bestaat uit negen interactieve bordspellen, waaronder Ik Hou Van Holland, educatieve spellen en actiespellen. Zo kun je met het spel Ik Hou Van Holland via de iPad bijna een echt kijkje in de studio bij Linda de Mol nemen, echte muziekfragmenten afspelen

en het populaire verjaardagsspel spelen. Ook educatief speelgoed wordt veel gevraagd aan Sinterklaas. Traditioneel speelgoed als Loco, Lego en leesboeken zijn vernieuwd en blijven daardoor populair bij kinderen. Lego staat al jaren in de top-2 van Sinterklaas-cadeautjes. Niet alleen de jongens bouwen er dit jaar op los, ook bij de meisjes is Lego dit jaar gewild. Met een roze-paars Lego Friends huis, cabriolet, paardenstal en -trailer kunnen ook de meisjes hun

bouwvaardigheden laten zien. Nieuw dit jaar zijn de innoverende Tiptoi-boeken, een interactief leersysteem dat met een ‘pratende’ pen kinderen op een speelse manier kennis laat maken met diverse onderwerpen. Als kinderen met de pen op een afbeelding tippen, klinken bijbehorende geluiden, gesproken teksten of muziek. Verder gaan de kleintjes steeds meer leren op tablets. Met Baby's Eerste Tablet leren ze kleuren, dierengeluiden en muziek te ontdekken.

Concurrentie tussen notarissen

DEN HAAG — **Er komt meer concurrentie tussen notarissen doordat ze hun gedragsregels hebben aangepast. Dat verwacht de NMa. De mededingingswaakhond reageert op een besluit van de Koninklijke Notariële Broederschap (KNB) om een aantal gedrags- en beroepsregels voor notarissen te schrappen of te verduidelijken.**

Zo komt er een einde aan het verbod om potentiële klanten rechtstreeks te benaderen. Ook zijn notarissen niet meer verplicht ‘objectieve’ reclame te maken en mogen zijn voortaan onder de kostprijs werken. De aanpassingen leiden tot meer keuzemogelijkheden en mogelijk tot een betere prijs en kwaliteit voor de consumenten, zei NMa-bestuurslid Henk Don vandaag. De NMa heeft de KNB er eerder op gewezen dat een aantal beroeps- en gedragsregels een concurrentiebeperkend effect konden hebben.

Handgranaat tussen de aardappels

DRONTEN — Bij een aardappelverwerkingsbedrijf in Dronten kwam gisteren tussen de aardappels een handgranaat tevoorschijn. De handgranaat zat onder een dikke laag klei, maar duidelijk was te zien dat de pin en de beugel nog intact waren. Het explosief is vermoedelijk afkomstig uit de Tweede Wereldoorlog. Het betrof een zogeheten ‘pineapple’, de standaard fragmentatiehandgranaat die de Amerikanen tijdens de oorlog gebruikten en die het uiterlijk heeft van een dennennappel. Een explosievenverkenner van de politie heeft de granaat beoordeeld en overgedragen aan de Explosieven Opruimingsdienst Defensie (EOD), zo maakte de politie vandaag bekend.

Univé keert alle schade ‘Haren’ uit

HAREN/ASSEN — Verzekeraar Univé zal alle schade vergoeden die zijn klanten hebben opgelopen tijdens de Project X-rellen in Haren eind september, ook als die buiten de polis valt. De verzekeraar heeft ongeveer twintig mensen daarover een brief gestuurd.

“Het was zo'n extreme situatie dat we hebben besloten coulant met de meldingen om te gaan”, zegt een woordvoester van Univé vandaag. Het gaat om zo'n vijftien meldingen van schade aan opstal en inboedel en de rest aan auto's. Het is voor gedupeerden lastig, zeker in een specifieke situatie als rellen, om aan te tonen hoe de schade is ontstaan, aldus de woordvoester. Wel is

elke melding per geval bekeken en beoordeeld. In totaal zijn bij de politie 160 aangiftes van vernielingen gedaan na de rellenavond en -nacht. Het totale schadebedrag wordt door het Verbond van Verzekeraars op enkele miljoenen geschat.

Het Openbaar Ministerie (OM) probeert in ieder geval een deel van de schade te verhalen op de daders. Het OM eist dat elke veroordeelde relschopper een bedrag (500 euro voor meerderjarigen, 250 euro voor minderjarigen) stort in een speciaal fonds voor gedupeerde inwoners van Haren. Daarover loopt voor het gerechtshof in Leeuwarden nog een zaak.

‘Nederland komt ICC financieel tegemoet’

DEN HAAG — **Nederland is bereid de komende drie jaar de helft van de kosten van de tijdelijke huisvesting van het Internationaal Strafhof (ICC) te betalen. Dat heeft minister van Buitenlandse Zaken Frans Timmermans vandaag geschreven aan Tiina Intelmann, de voorzitter van de ASP, de vergadering van de 121 bij het ICC aangesloten landen.**

De tijdelijke huisvesting van het ICC in diverse gebouwen in Den Haag kost meer dan 6 miljoen euro per jaar. Het permanente gebouw op het terrein van de Alexanderkazerne in Scheveningen is op zijn vroegst in 2015 klaar. Tijdens de ICC-oprichtingsconferentie in Rome beloofde Nederland de eerste tien jaar de huisvesting van het ICC te betalen. Die periode was op 1 augustus afgelopen. Op initiatief van D66 betaalt Nederland nog een halfjaar langer het volledige huur-

bedrag. Andere staten vinden dat Nederland tamelijk ‘goedkoop wegkomt’, vergeleken met wat andere gastlanden doen voor internationale organisaties op hun grondgebied. Zo zette Duitsland bijvoorbeeld een gebouw neer voor het Internationale Zee-rechtstribunaal in Hamburg en vraagt het er slechts een symbolisch bedrag aan huur voor. Daarom stond Nederland onder druk een gebaar te maken naar de 120 andere bij het ICC aangesloten landen.

De afgelopen weken was er dan ook onrust in het corps diplomatique in Den Haag. Vooral ambassadeurs van Afrikaanse landen vonden dat Nederland zich als rijk land wat vrijgevier moest opstellen. Uit een interne berekening van het ICC blijkt immers dat de Haagse economie vorig jaar voor meer dan 66 miljoen euro heeft geprofiteerd van de aanwezigheid van het Strafhof. De honderden buitenlandse medewerkers geven hun salarissen in Den Haag uit en het hof neemt producten en diensten van Nederlandse leveranciers af, bijvoorbeeld voor de bedrijfsvoering van het ICC en de aanschaf van de vele vliegtickets voor het wereldwijd opererende personeel.

DEN HAAG — **De pijnstiller fenacetine, die vaak in harddrugs zoals cocaïne versneden wordt, is kankerverwekkend en moet op de lijst van kankerverwekkende stoffen worden geplaatst. Dat concludeert de Gezondheidsraad na onderzoek naar het middel.**

De pijnstiller is al jaren geleden uit de handel genomen omdat hij slecht bleek te zijn voor de nieren, maar hij blijft opduiken.

“Wellicht bestaan er nog oude

voorraden, misschien maakt iemand het zelf. Er bestaat blijkbaar nog een illegaal circuit”, aldus een onderzoeker van de Gezondheidsraad vandaag. Volgens het Trimbos instituut, dat regelmatig cocaïne-monsters test, wordt fenacetine steeds minder versneden.

In 2006 zat het nog in de helft van de monsters, inmiddels is dat nog maar in minder dan 20 procent het geval. “Levamisol is nu een veel populairder versnijdingsmiddel”, weet Daan van der Gouw van het

Trimbos instituut. “Dat zit in ongeveer 70 procent van de monsters.” Het medicijn levamisol kan het afweersysteem aantasten en bij hoge doseringen en chronisch gebruik kan het dodelijk zijn. Het Trimbos instituut doet geen officiële waarschuwing uit over fenacetine of levamisol. Het instituut is daar terughoudend over omdat dat voor onrust op de markt kan zorgen. “Mensen raken in paniek en nemen hun toevlucht tot andere middelen. De risico's daarvan kunnen nog veel groter zijn”, legt Van der Gouw uit.

‘Ambulanceslee voor Friese hulpdiensten’

SNEEK — Hulpdiensten in Friesland moeten bij ongelukken op natuurijs sneller ter plaatse zijn met behulp van een ‘ambulanceslee’. De IJswegencentrale Sneek-IJlst-Wymbritseradeel pleit daar vandaag voor in een brief aan de Friese IJsbond.

De IJswegencentrale komt

met dit plan na de strenge vorstperiode begin dit jaar.

Volgens de centrale hadden de hulpdiensten moeite om snel ter plaatse te komen via het ijs. Een slee kan ze daarbij helpen. “Je moet dan niet denken aan een slee met zwaailicht, maar gewoon een stevige slee waar een bran-

card op kan”, zegt Sjoerd Joustra van de IJswegencentrale. Het voorstel zal op de ledenvergadering van 24 november worden besproken. De IJswegencentrales in Friesland zijn verantwoordelijk voor het natuurijs in de provincie. Zij maken het ijs begaanbaar en organiseren toertochten.



**Fundacion Arubano di
Esnan Visualmente Incapacita**

Primavera 233, Aruba Tel.(297)582-5222/ 582-5051, fax (297)582-0306
e-mail: favi@setarnet.aw website: <http://www.favi.org>

EURO

Onzekerheid

AMSTERDAM — De Europese beurzen gingen vandaag omlaag. Beleggers namen geen risico's meer door de aanhoudende onzekerheid over de extra steun aan Griekenland. “Het is vooral wachten op de politiek. In Europa ruziën het IMF en de EU over Griekenland. Europa wil Griekenland meer tijd geven, maar het IMF is daar faliekant op tegen. In de VS moeten de politici een oplossing vinden voor de dreigende begrotingsproblemen en in China is het wachten op de nieuwe politieke leider”, licht analist Jos Versteeg van Theodoor Gilissen toe. De AEX-index in Amsterdam noteerde aan het einde van de ochtend 0,6 procent lager op 330,45 punten. De MidKap-index daalde 0,5 procent tot 516,73 punten. De beurzen in Londen, Parijs en Frankfurt verloren tussen 0,7 en 0,9 procent. De ministers van Financiën van de eurozone stemden gisteren zoals verwacht nog niet in met uitbetaling van de volgende schijf van noodsteun aan Griekenland. De ministers komen op 20 november opnieuw bij elkaar. De prijs van Amerikaanse olie daalde 0,7 procent tot 84,94 dollar per vat. Brentolie zakte 0,9 procent. De euro was 1,2675 dollar waard, tegen 1,2715 dollar aan het eind van de Europese beurshandel gisteren. Op Curaçao daalde de euro vandaag weer naar 2,3068 gulden. Gisteren was de munt 2,3139 gulden waard.

TOKIO

Negatief

TOKIO — De beurs in Tokio is vandaag opnieuw met verlies gesloten. Het was de zevende verliesbeurt voor de Japanse beurs op rij. De aanhoudende onzekerheid over de extra noodhulp aan Griekenland en de dreigende begrotingsproblemen in de Verenigde Staten bleven zorgen voor terughoudendheid onder beleggers. De Nikkei eindigde 0,2 procent lager op 8661,05 punten. Olympus klom 5,9 procent. Het Japanse elektronicaconcern is goed op weg om het boekhoudschandaal dat vorig jaar naar buiten kwam achter zich te laten. In de eerste helft van het gebroken boekjaar wist het bedrijf een flink verlies om te buigen in een winst. Hitachi Cable schoot 18,7 procent omhoog op berichten dat het kabelbedrijf wil fuseren met Hitachi Metals. Elders in het Verre Oosten gingen de beurzen ook omlaag. In Hongkong noteerde de Hang Seng-index 0,8 procent lager in de middaghandel en de Kospi in Seoul zakte 0,6 procent. De All Ordinaries in Sydney verloor 1,5 procent en leed daarmee het grootste dagverlies sinds 23 juli 2012.

WALL STREET

Lager

NEW YORK — In New York zijn de Amerikaanse beurzen vandaag lager geopend. De onzekerheid over de extra steun aan Griekenland en de dreigende begrotingscrisis in de Verenigde Staten wegen op het sentiment. De Dow-Jonesindex noteerde kort na aanvang van de handel 0,4 procent lager op 12.762 punten. De brede S&P 500 daalde 0,5 procent tot 1373 punten en technologiebeurs Nasdaq verloor 0,8 procent tot 2880 punten. Home Depot klom 2 procent. De grootste doe-het-zelfketen ter wereld boekte in het derde kwartaal meer winst dan analisten hadden verwacht. Het concern verhoogde ook de verwachting voor heel 2012. Home Depot profiteert van de lichte verbetering van de situatie op de Amerikaanse woningmarkt.

Hoog inkomen profiteert van aangepast akkoord

DEN HAAG — Het aangepaste regeerakkoord zorgt ervoor dat 15 procent van de bevolking er de komende jaren 5 procent of meer op achteruitgaat. In de originele overeenkomst was dat 17 procent van de bevolking. Dat staat in de toelichting van de plannen van VVD en PvdA.

De hoge inkomens (drie keer modaal) hebben volgens de coalitie duidelijk voordeel van de aanpassing. Had eerst 31 procent van deze groep te kampen met een koopkrachtdaling van 5 procent of meer, nu is dat 17 procent. Huishoudens op het sociaal minimum worden minder getroffen: daar kampt nu 9 procent met een koopkrachtdaling van 5 procent of meer (tegenover 12 procent eerder). Mensen met een middeninkomen krijgen het wel

zwaarder. Van de huishoudens die 1 of 1,5 keer modaal verdienen gaat 24 procent er 5 procent of meer koopkracht inleveren. In het originele akkoord had 19 procent van deze huishoudens zo'n terugloop. De effecten van deze aanpassingen veranderen ook de voorspellingen voor specifieke groepen voor de komende jaren. Alleenverdieners met kinderen die twee keer modaal verdienen hoeven minder in te leveren (van 6,25 procent naar 4,25 procent). Ook werkloze

mensen met een minimaal inkomen gaan er minder op achteruit: een paar met kinderen levert 1,25 procent in (in plaats van 3,25). Alleenstaande minima zouden er met de oude afspraken 3,75 procent op achteruitgaan, nu is dat 1,5. Alleenstaande ouders uit deze groep gaan er ook minder op achteruit: van 5,25 naar 3,75. PvdA-leider Diederik Samsom zei bij de presentatie van de aanpassingen dat deze groep een aandachtspunt blijft. Ook alleenverdieners gaan erop achteruit, door de afschaffing van de zogeheten aanrechtssubsidie en ze krijgen extra aandacht bij de uitwerking van de plannen, aldus Samsom. Mensen met enkel AOW

gaan erop vooruit, maar mensen die ook een pensioen hebben, leveren in. Voor een alleenstaande AOW'er met pensioen komt de koopkrachtdaling neer op 5,75 procent (dat was 6,25). Een paar moet 5,25 procent inleveren (dat was 3,25). Volgens Samsom komt die daling door de pensioenproblemen. Dat is deels gerepareerd, maar 'helaas is dat niet geheel met beleid goed te maken'. Alleenstaande ouders met een minimumloon gaan erop vooruit: in de oude overeenkomst kregen zij er 6,75 procent bij, nu is dat 9,25. Ook alleenstaanden met een minimumloon gaan erop vooruit. Zij stijgen 5,75 procent in koopkracht (was 2,25).

Windowsbaas Sinofsky stapt op



Foto: Reuters

REDMOND — Steven Sinofsky, hoofd van de Windowsdivisie van Microsoft, is per direct opgestapt. Dat maakte de onderneming vandaag bekend. Zijn vertrek komt slechts enkele weken na de lancering van Windows 8, de nieuwste editie van het besturingssysteem dat wordt gezien als het vlaggenschip van Microsoft. Microsoft gaf geen reden voor het vertrek van Sinofsky. Wel stelt Sinofsky in een persverklaring dat hij heeft gewerkt voor een 'geweldig bedrijf'. Hij wordt opgevolgd door Julie Larson-Green. Larson-Green werkt sinds 1993 voor Microsoft en was voor bijvoorbeeld Windows 7 en 8 verantwoordelijk voor het programmamanagement. Ze zal in haar nieuwe functie direct rapporteren aan topman Steve Ballmer. Tami Reller blijft op haar plek als financieel directeur van het softwarebedrijf.

Griekenland haalt ruim 4 miljard euro op

ATHENE — Griekenland heeft vandaag ruim 4 miljard euro opgehaald met de veiling van kortlopend staatspapier. De rentes op de leningen, met looptijden van één maand en drie maanden, waren iets lager dan bij een eerdere veiling in oktober. Dat maakte het Griekse staatsagentschap voor staatsleningen vandaag bekend.

Op de eenmaandse lening, met een opbrengst van 2,76 miljard euro, betaalt Griekenland 3,95 procent rente. Het rendement op

de driemaandse lening, die 1,3 miljard euro opbracht, bedraagt 4,2 procent. Bij beide leningen overtrof de vraag het aanbod.

Het land heeft het geld nodig om andere leningen af te lossen die vrijdag aflopen. Een besluit over de uitkering van een volgend Europees noodkrediet, dat daarvoor had kunnen worden gebruikt, komt pas volgende week. Om aan de benodigde 5 miljard te komen, geven de Grieken de komende dagen nog meer schuld papier uit.

Ook Italië was vandaag goedkoper uit met kortlopende staatsleningen.

Het land sleet 6,5 miljard euro aan staatspapier met een looptijd van een jaar, tegen een rente van 1,76 procent. Dat is de laagste rente op dergelijke leningen sinds medio september. Vorige maand moest Rome nog 1,94 procent bieden.

Home Depot profiteert van betere woningmarkt

ATLANTA — Het Amerikaanse Home Depot, de grootste doe-het-zelfketen ter wereld, heeft in het derde kwartaal de winst licht zien stijgen. Het concern verhoogde vandaag ook de verwachting voor heel 2012.

Home Depot profiteerde van de lichte verbetering van de situatie op de Amerikaanse woningmarkt. De nettowinst steeg tot 947

miljoen dollar (746 miljoen euro), ofwel 63 dollarcent per aandeel in het derde kwartaal. In dezelfde periode vorig jaar was dat nog 60 cent

per aandeel. Exclusief een afschrijving door de sluiting van enkele winkels in China bedroeg de winst 74 dollarcent per aandeel, hoger dan de verwachting van analisten. De omzet kwam bijna 5 procent hoger uit op 18,1 miljard dollar. Voor heel 2012

zei Home Depot een omzetgroei van 5,2 procent te verwachten en een nettowinst van 3,03 dollar per aandeel, exclusief een afschrijving. Eerder gaf de onderneming aan te rekenen op een omzetstijging van 4,6 procent en een winst van 2,95 dollar per aandeel.

Kodak sluit financieringsdeal met schuldeisers

ROCHESTER — Het in surseance verkerende Amerikaanse fotografieconcern Eastman Kodak heeft een financieringsovereenkomst gesloten met zijn belangrijkste schuldeisers, waardoor het bedrijf uit de faillissementsbescherming kan komen. Dat maakte Kodak gisteravond bekend.

De overeenkomst is 793 miljoen dollar (625 miljoen euro) waard en behelst

nieuwe leningen van UBS, JPMorgan Chase en andere schuldeisers. Kodak moet

als voorwaarde wel minstens 500 miljoen dollar weten op te halen met de verkoop van patenten, die het bedrijf al ruim een jaar probeert te verkopen. Ook moet de rechtbank de financieringsovereenkomst goedkeuren. Als alles lukt, kan Kodak in de eerste helft van 2013

weer uit surseance komen, aldus topman Antonio Perez. Het 130 jaar oude bedrijf vroeg in januari faillissement aan en heeft sindsdien een omvangrijke herstructurering doorgevoerd, waarbij de consumentenactiviteiten worden afgestoten en dui-

Rabobank: Economie groeit nauwelijks in 2013

UTRECHT — Ook in 2013 zal de Nederlandse economie nauwelijks groeien. Volgens vandaag gepubliceerde berekeningen van de Rabobank neemt het bruto binnenlands product (bbp) volgend jaar met een schamele 0,25 procent toe. Daarmee zit de economie eind 2013 nog steeds onder het niveau van voor de crisis in 2008.

Het komende jaar wordt de groei vooral afgeremd door de forse bezuinigingen die op stapel staan. Daardoor zullen consumenten nog minder gaan besteden. De economie zal echter geen krimp verto-

nen dankzij een relatief sterke export. Ook de bedrijfsinvesteringen nemen volgens Rabobank in 2013 licht toe, maar het verwachte volume daarvan blijft nog steeds ver beneden de stand van voor de crisis. Wereldwijd moet de economische groei grotendeels uit de opkomende markten komen, denken de economen van de bank. Door de problemen in Europa blijft het mondiale groeiherstel volgend jaar daarom beperkt tot 3,75 procent. Volgens Rabobank sluit de door de eurocrisis getergde Europese economie dit jaar af met een krimp van 0,5 procent, en zal deze in 2013 oprabbelen met een groei van 0,5 procent.

‘Telecomsector niet langer motor economie’

AMSTERDAM — De Nederlandse media(techniek) en telecomsector dreigt haar traditionele positie als motor van de Nederlandse economie te verliezen. De voornaamste reden ligt in het feit dat de gehele sector niet vernieuwend genoeg te werk gaat. Daardoor krimpt de sector dit jaar naar verwachting met 0,5 procent. En ook voor 2013 zijn de verwachtingen gematigd, met hoog-

uit 1 procent groei. Dat blijkt uit een rapport van het economisch bureau van ABN Amro, dat vandaag is gepubliceerd. Eerder werd nog uitgegaan van een positieve groeiexpectatie voor 2012.

Veel telecombedrijven worstelen met hun winstgevendheid doordat gratis diensten als Skype en WhatsApp het traditionele mobiel bellen en sms verdringen.

Meer buitenlandse investeringen in Europa

AMSTERDAM — De directe buitenlandse investeringen in Europese landen zijn in de eerste helft van 2012 met ruim 6 procent gestegen ten opzichte van een jaar eerder. Dat meldde adviesbureau Ernst & Young (E&Y) vandaag op basis van eigen onderzoek.

In totaal vonden in de eerste zes maanden van dit jaar 1586 grensoverschrijdende investeringen plaats in Europa. Bijna een derde daarvan kwam uit de Verenigde Staten. Duitsland nam 12,5 procent van de buitenlandse investeringen voor zijn rekening. Nederland ontving 85 buitenlandse investeringen. Dat waren er twee minder dan in de eerste helft van 2011. Ook in Nederland zijn de VS de belangrijkste buitenlandse investeerder. Bijdragen uit Duitsland en Japan bleven achter in vergelijking met vorig jaar.

Driekwart van de investeringen vond plaats in West-Europa. Het Verenigd Koninkrijk bleef de meest populaire bestemming voor internationale geldschietters, gevolgd door Frankrijk. Spanje wist Duitsland van de derde plaats te verdringen. Investeerdere richten zich net als in de voorgaande jaren vooral op de zakelijke dienstverlening en software. Daarnaast nam het aantal investeringsprojecten in de auto-industrie en de logistiek toe. Volgens E&Y wijst de aanhoudende groei van de buitenlandse investeringen op de kracht van de Europese markt. “Het lijkt erop dat investeerders de onzekerheid en volatiliteit in Europa inmiddels als normaal zijn gaan beschouwen. Tegenover de economische malaise in de hele regio staan de sterke fundamentele factoren waarover Europa beschikt”, stelde onderzoeker Caroline Rodenburg.

NEW YORK				AMSTERDAM			
	PREV.	13-Nov		PREV.	13-Nov		
DOW JONES	12815.39	12870.53	AEX	331.93	334.04		
S&P 500 INDEX	1379.85	1387.66	AEGON NV	4.25	4.28		
NASDAQ	2904.87	2903.26	AGEAS	19.70	20.11		
AMAZON.COM INC	226.31	226.44	AHOLD NV	9.71	9.64		
AMERICAN EXPRESS	55.83	55.39	ASTORIA FINL	9.26	9.19		
APPLE INC	547.06	545.88	AKZO NOBEL	42.11	42.33		
AT&T INC	33.54	34.34	ASML HOLDING NV	43.39	43.57		
BERKSHIRE HATH-B	85.18	86.05	CORIO NV	32.29	33.29		
CISCO SYSTEMS	16.82	16.82	DANONE	49.79	49.37		
CITIGROUP INC	35.93	36.65	DSM (KONIN)	41.61	41.46		
WALT DISNEY CO	47.06	47.91	HAL TRUST	90.34	90.36		
EBAY INC	47.73	47.95	HEINEKEN NV	49.25	49.77		
GENERAL ELECTRIC	21.00	20.90	ING GROEP NV-CVA	6.71	6.79		
GOOGLE INC-CL A	663.03	665.27	ROYAL IMTECH NV	18.95	18.62		
HEWLETT-PACKARD	13.61	13.24	KPN (KONIN) NV	4.65	4.61		
HOME DEPOT INC	60.96	63.87	KONINKLUKE PHIL	20.06	20.15		
IBM	189.64	190.43	POSTNL NV	2.50	2.47		
INTEL CORP	20.80	20.64	REED ELSEVIER	10.56	10.72		
JOHNSON&JOHNSON	69.87	69.94	REXEL SA	14.41	14.31		
MEDTRONIC INC	41.16	41.69	ROBECO NV	23.76	23.75		
MICROSOFT CORP	28.93	27.18	ROLINDO NV	20.05	20.02		
3M CO	88.81	89.91	RORETO NV	53.91	53.91		
PFIZER INC	24.17	24.23	ROYAL DUTCH-SHA	26.76	26.97		
PROCTER & GAMBLE	67.01	67.42	TOMTOM	3.71	3.67		
ROYAL DUTCH-ADR	68.00	68.46	UNILEVER NV-CVA	28.40	28.65		
SCHLUMBERGER LTD	68.37	69.80	WESSANEN NV	2.22	2.21		
SPRINT NEXTEL CO	5.55	5.59	WOLTERS KLUWER	14.56	14.37		
TEXAS INSTRUMENT	29.51	29.62	WP-STEWART HLDGS	211.53	213.43		
TIME WARNER INC	44.67	44.63	SCOTIABANK FUNDS	PREV.	12-Nov		
VISA INC-CLASS A	142.93	144.14	MONEY MARKET	13.0599	13.0599		
ETFs	PREV.	13-Nov	US DOLLAR BOND	2.6822	2.6849		
ISHARES-DJ DIV	56.06	56.22	GLOBAL GROWTH	1.7476	1.7409		
ISHARES-EMG MKT	41.00	40.81	US GROWTH	8.1003	8.0924		
ISHARES-MSCI PAC	45.44	45.27	CANADIAN GROWTH	2.8262	2.8173		
ISHARES-RS 3000	81.71	82.06	CURRENCIES	PREV.	13-Nov		
ISHARES-SP500 GR	74.00	74.46	YEN/USD	79.510	79.450		
ISHARES-S&P EURO	36.26	36.43	EUR/USD	1.272	1.271		
POWERSHARES DB C	27.60	27.46	CAN/USD	1.000	1.002		
POWERSH-QQQ	63.43	63.43	GBP/USD	1.592	1.588		
SPDR S&P MID 400	176.80	177.25	COMMODITIES	PREV.	13-Nov		
SPDR S&P 600 SMA	70.94	71.07	OIL WTI	86.07	85.63		
Funds	PREV.	13-Nov	GOLD	1731.18	1728.82		
BLACKROCK GBL ALL	44.01	44.01	SILVER	32.60	32.65		
TEMPLETON GBL BND	22.48	22.48	WHEAT	886.50	851.00		

A Standard Of Excellence Since 1916



MCB
MADURO & CURIEL'S BANK N.V.
Private Banking & Investment Services

Lio Capriles Banking Center, Schottegatweg (Oost) 2/n
P.O. Box 305, Curaçao, Tel. 466-1818, Fax. 466-1633
e-mail: pbis@mc-bank.com, website: www.mc-bank.com/pbis

JCI goed bezig in Wishi/Marchena



Foto: Edgel Sambo

In het kader van de jaarlijkse bijeenkomst van JCI Dutch Caribbean, de Junior Chamber International van Aruba, Curaçao en St. Maarten, hebben dertig leden van de afdeling JCI Willemstad afgelopen zaterdag diverse activiteiten gehouden in de wijk Wishi/Marchena. De organisatie zet zich regelmatig in voor de gemeenschap. Ditmaal organiseerden zij onder meer een informatiemiddag over diabetes, maakten zij schoon op diverse plekken in de wijk en plantten zij tien nieuwe struiken op het pleintje Plaza Pieters Kwiers.

Twist over kerstboom

Duizenden inwoners van Brussel zijn verbolgen omdat de traditionele kerstboom op de Grote Markt dit jaar wordt vervangen door een modern kunstwerk in de vorm van een boom. Critici spreken zelfs over een buiging voor de moslims in de Belgische hoofdstad. Zij ondertekenden een petitie tegen het banen van de 'echte' kerstboom,

meldden Brusselse media vandaag. De sociaal-democratische burgemeester Freddy Thielemans ontkent dat religieuze motieven meespeelden bij het besluit om te kiezen voor een enigszins abstracte kunstboom. De elektronische kerstboom is nog steeds een kerstboom, aldus de burgervader. Daarnaast komt er ook weer een gewone kerststal.

Onjuist geflitst

Een transportbedrijf uit Reeuwijk is eind oktober ten onrechte bekeurd omdat een vrachtwagen van het bedrijf 246 kilometer per uur zou hebben gereden op de A15 bij Hoogvliet. De snelheid werd gemeten door een mobiel flitsapparaat van het Korps landelijke politiediensten (KLPD). De transporteur kreeg een brief waarin

hij werd opgeroepen om voor de rechter te verschijnen. Het KLPD zoekt nog uit hoe het heeft kunnen gebeuren dat die hoge snelheid is gemeten en waarom de radarwaarnemer dat heeft kunnen doorlaten. "Op de een of andere manier is het onjuist beoordeeld", zegt een KLPD-woordvoerder. Het transportbedrijf krijgt binnenkort een excuusbrief.

File door geboorte

Een file die gisteren aan het einde van de middag op de A12 richting Zoetermeer ontstond, werd veroorzaakt door een geboorte langs de weg. Dat bevestigt de politie vandaag na berichtgeving van het *Algemeen Dagblad*. Volgens de krant waren de aanstaande ouders Diana en Tom Smit uit Den Haag onderweg naar Zoetermeer. De weeën hadden zich enige uren daarvoor aangediend. Omdat

het Bronovo Ziekenhuis vol was, moesten de ouders uitwijken. Onderweg bleek dat ze het ziekenhuis niet gingen halen. Op de snelweg werd vervolgens dochter Juliët geboren. Op Twitter biedt vader Tom zijn excuses aan voor de ontstane vertraging: "Beste automobilisten: sorry voor de vertraging op de A12 richting Zoetermeer. Mijn dochter wilde geboren worden! Moeder en dochter maken het goed!"

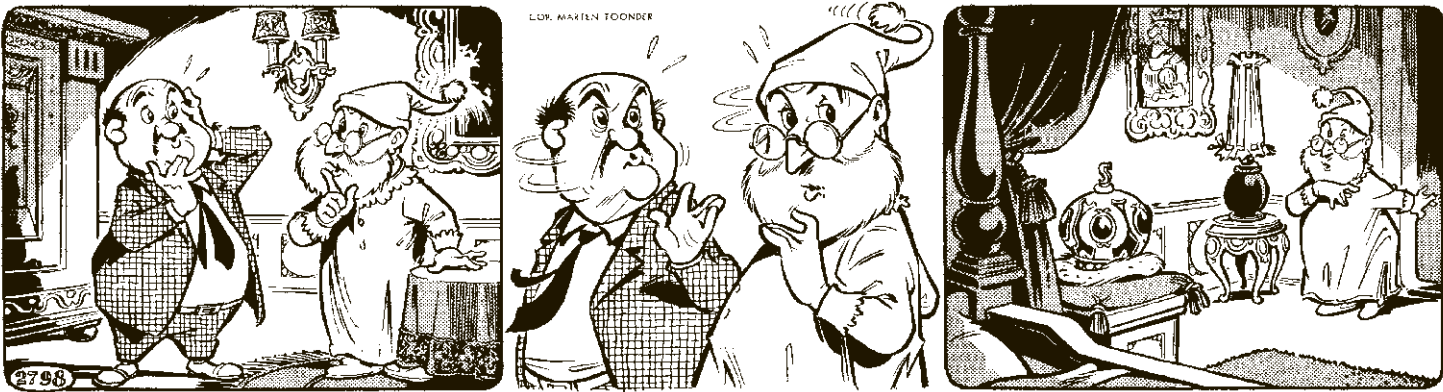
McAfee wordt gezocht

De politie in het Centraal-Amerikaanse Belize is op zoek naar de grondlegger van de anti-computervirussystemen McAfee, John McAfee. Hij wordt ervan verdacht in het afgelopen weekeinde betrokken te zijn geweest bij de moord op een Amerikaan, de 52-jarige Gregory Viant Faull. Faull werd zondag dood gevonden in zijn woning bijna

10 kilometer ten noorden van de plaats San Pedro op het eiland Ambergris Caye. *The San Pedro Sun* meldde gisteren dat de plaatselijke politie de 67-jarige McAfee zoekt om meer informatie over het slachtoffer te krijgen, maar McAfee zou ook van de moord worden verdacht, vanwege een hevige ruzie die hij met het slachtoffer had.

KONING HOLLEWIJN EN DE HALLOA

Door Marten Toonder



Euvel keek de koning wat verlegen aan. "Als de kroon naast uw bed ligt, kan hij niet gestolen zijn," gaf hij toe, "dus heb ik het gedroomd. Maar hoe kom ik hier? Geslaapwandeld zeker. Ik zal een natte dweil voor m'n bed leggen, dat is een goed middel." "Het beste middel is om niet met je problemen te gaan slapen," raadde de koning aan, "je moet je weten los te maken van je taak, want het is zo gesteld, dat als de geest blijft werken, het lichaam zijn rust niet krijgt. Bovendien..." Hollewijn brak zijn zin af en hief luisterend het hoofd. "Ik meende dat ik een deur hoorde slaan," zei hij wat be-

klemd, "misschien is er toch iets gaande." Euvel haalde de schouders op. "Ik zal even kijken of de keukendeur wel goed dicht is," zei hij, "welterusten, majesteit." De koning keek hem hoofdschuddend na. "Kijk eens aan," mompelde hij, "Euvel valt van het ene uiterste in het andere. Eerst overdreven plichtsbetrachting en nu een bijna landelijke gelijkmatigheid. Het is vreemd gesteld." Met een onrustig gevoel van binnen haastte Hollewijn zich naar zijn slaapvertrek. "Gelukkig, mijn kroon ligt er nog," prevelde hij, "hoewel. . . het lijkt wel of er iets mee is. . . Maar wát?"

Geurwerende onderbroek

Onderbroeken die de geur van wonderigheid neutraliseren, zijn zeer populair in Japan. Dat meldde persbureau AFP maandag. De onderbroek is een uitvinding van het Japanse textielbedrijf Seiren. Het bedrijf ontwikkelde geurabsorberend ondergoed op verzoek van een arts, die iets wilde doen voor patiënten die lijden aan het prikkelbare darm syndroom. Mensen met deze aandoening kunnen hun darmen niet goed beheersen. "Het heeft een paar jaar geduurd

om deodorant-broeken te ontwikkelen die comfortabel genoeg zijn om dagelijks te dragen", zegt een woordvoerder tegen AFP. "We richtten ons eerst op verzorgingshuizen en ziekenhuizen. Maar tot onze verrassing worden ze veel gekocht door gewone consumenten, zoals zakenlieden die dagelijks veel mensen ontmoeten." Naast geurabsorberende onderbroeken heeft Seiren ook sokken ontwikkeld die niet gaan stinken en T-shirts die zweetgeur maskeren.

Vast in brievenbus

Een stomdronken man is zondagochtend vast komen te zitten in de brievenbus bij zijn eigen woning in Dronten. De 27-jarige Flevolander had zijn hand erin gestoken, maar kreeg die er niet meer uit. Agenten hebben de man geholpen en daarna meegenomen naar het politiebureau.

Wat de man dacht te bereiken door zijn hand in de brievenbus te steken, is niet helemaal duidelijk. Volgens de politie had hij een onsaamenhangend verhaal. Op het bureau mocht de man zijn roes uitslapen. Bloedonderzoek moet het alcoholpromillage duidelijk maken.

Jubilarissen Samsom



Boekhandel Samsom beleefde vorige week het jubileum van twee van haar medewerkers. Sharline Petronilia (links op de foto) is 25 jaar in dienst en Emely Martina (rechts) maar liefst 35 jaar. Reden voor een gezamenlijk feestje, in aanwezigheid van collega's en directie.

Horecatraining levert bartenders af



Tijdens de certificaattuitleiking van de training 'Basis bartender/waiters' is afgelopen donderdag aandacht besteed aan het belang van trainingen voor de toeristische sector op Curaçao, naar aanleiding van het grote tekort aan bartenders en waiters in de horeca. Het doel van de arbeidsmarktgerichte trainingen is om lokale mensen aan een baan te helpen in de groeiende toeristische sector. In het kader van het project 'Horeca Training Werkzoekenden' is de Curaçao Hospitality Training Foundation (CHTF) in april dit jaar van start gegaan met deze training van vijf maanden, waarvan één maand besteed werd aan sociale vorming en negen weken aan de vakopleiding. Ter afronding hebben de deelnemers twee maanden stage gelopen in een bar of restaurant. De training wordt in samenwerking met Academy Hotel Curaçao (AHC) gegeven. Deelname is mogelijk voor iedereen die een baan in de horeca aspireert. Aan het eind van de training krijgt hij of zij een baangarantie van minstens zes maanden. De zeventien deelnemers zijn inmiddels werkzaam bij Grill King, Hilton Hotel, Blue Bay Curaçao, Mister Congas en Chogogo. Een tweede trainingstraject is gepland voor begin 2013.

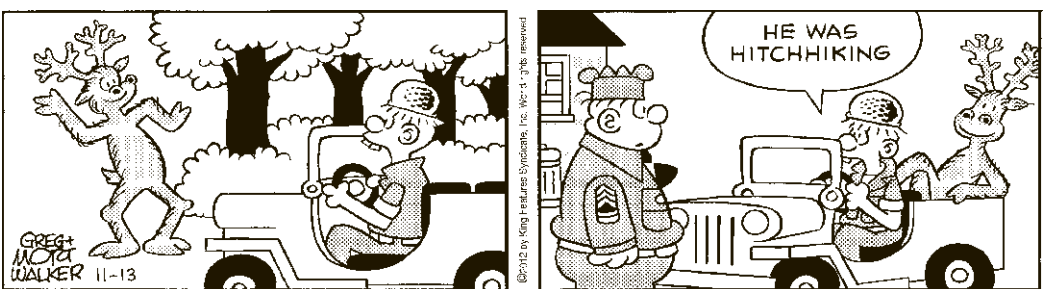
BUCKLES

By David Gilbert



BEETLE BAILY

By Mort Walker



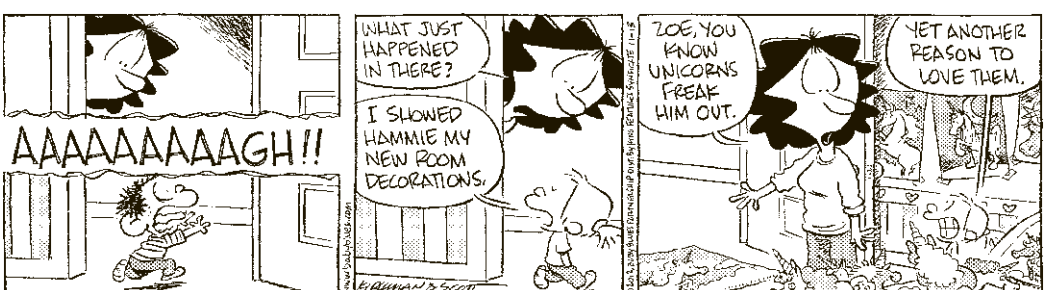
TINA'S GROOVE

By Rina Piccolo



BABY BLUES

Door Jerry Scott & Rick Kirkman



Radicaal Abu Qatada op vrije voeten

LONDEN — De radicale moslimgeestelijke en terreurverdachte Abu Qatada (51) is vandaag in Groot-Brittannië op borgtocht vrijgelaten. De rechter bepaalde gisteren dat de Jordaniër niet aan zijn vaderland kan worden uitgeleverd, onder meer omdat hij daar geen eerlijk proces zou krijgen en zelfs ook marteling riskeert.

De Britse autoriteiten hebben het nog niet opgegeven en willen proberen Qatada alsnog op een vliegtuig naar Amman te zetten, maar hij hoeft voorlopig niet meer achter de tralies te zitten. Dat deed hij de meeste tijd van de afgelopen zeven jaar zonder formeel ergens voor te zijn aangeklaagd. Qatada vroeg in 1993 politiek asiel aan in Groot-Brittannië. Jordanië eist al jaren zijn uitlevering, omdat hij zou hebben meegedaan aan terroristische samenzweringen en aanslagen. Qatada zou banden hebben gehad met onder anderen de Saudische terrorist Osama bin Laden. Het Britse ministerie van Binnenlandse Zaken wil Qatada uitwijzen omdat hij een gevaar voor de nationale veiligheid zou zijn. Volgens het ministerie zijn er met

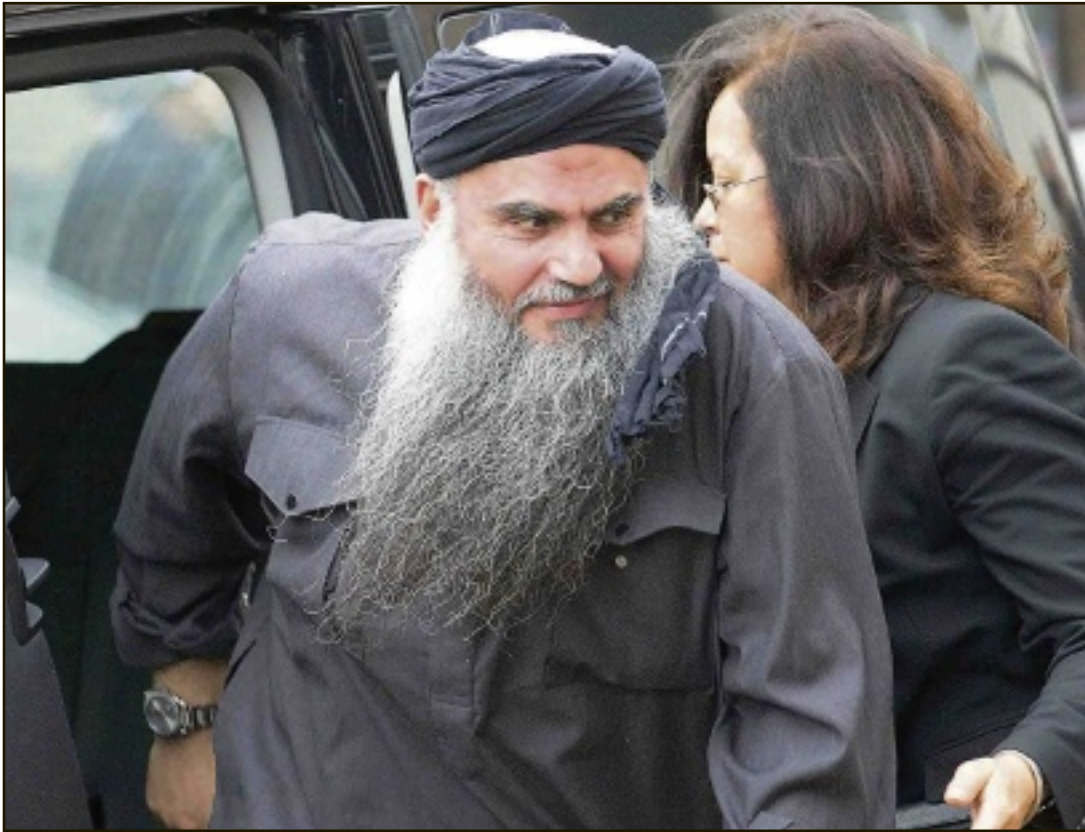


Foto: AFP

Abu Qatada kwam vandaag aan bij zijn woning in noordwest Londen.

Jordanië duidelijke afspraken gemaakt over zijn behandeling. Qatada verloor dit jaar een zaak voor het Europese Hof voor de Rechten van de Mens in Straatsburg. Dat leek de weg vrij te maken voor zijn uitlevering, maar Qatada ontkomt daar toch steeds

aan. De Britse vicepremier Nick Clegg reageerde op de beslissing van de rechter met de uitspraak dat Qatada niet in Groot-Brittannië thuis hoort. "Hij is een gevaarlijk iemand. Hij wilde ons land schade berokkenen. Deze regering zal er alles aan doen om ervoor te zorgen dat hij

wordt uitgezet naar Jordanië." Experts hebben echter tegen de BBC gezegd dat dit waarschijnlijk pas lukt, als de Jordaanse wet wordt aangepast en Qatada geen risico meer loopt. Een van hen sprak de verwachting uit dat de zaak zich nog jaren zal voortslepen.

Veedieven doden 42 politieagenten in Kenia

NAIROBI — In het noorden van Kenia zijn dit weekeinde zeker 42 politieagenten omgekomen nadat ze door veedieven in een hinderlaag waren gelokt. Dat heeft de politie van het Oost-Afrikaanse land gisteren bekendgemaakt.

Het incident gebeurde zaterdag in Baragoi. De agenten achtervolgden een bende veedieven die zo'n 1000 runderen zou hebben gestolen, toen zij in een hinderlaag werden gelokt. De aanvallers hadden zich in de bosjes verstopt en bestookten de politieagenten

met Kalasjnikovs. Negen agenten liggen nog in het ziekenhuis. Volgens een politiewoordvoerder kan het dodental nog oplopen omdat mogelijk nog niet alle lichamen zijn gevonden. Vanwege het grote aantal hyena's in het gebied worden sommige slachtoffers misschien nooit gevonden.

Veediefstal en de daaruit voortkomende conflicten tussen rivaliserende vee-fokkers eisen jaarlijks tientallen levens in het droge noorden van Kenia. Dat hierbij politieagenten worden aangevallen is echter zeldzaam.

Kaart van heelal als puber

LONDEN — Astronomen hebben een kaart gemaakt van het heelal zoals dat er ongeveer 11 miljard jaar geleden uitzag. De kaart toont een periode tussen de oerknal en de snelle uitbreiding van het heelal die volgde, aldus het internationale team van wetenschappers. Het onderzoek is gepubliceerd in het wetenschappelijk tijdschrift *Astronomy & Astrophysics*. Het toont dat de expansie van het heelal zo'n 3 miljard jaar na de oer-

knal begon af te nemen. Pas later, toen de zogeheten donkere energie invloed begon uit te oefenen, bewogen de sterrenstelsels steeds sneller van elkaar vandaan. "Pas nu zien we eindelijk zijn adolescentie, net voordat het zijn groeispurt kreeg", aldus Mat Pieri van de Universiteit van Portsmouth. Over de periode onmiddellijk na de oerknal is al relatief veel bekend; net als over de snelle uitbreiding van het heelal enkele miljarden jaren later.

Kapitein Prestige wast handen in onschuld

LA CORUNA — De kapitein van olietanker Prestige, die precies tien jaar geleden schipbreuk leed op de Atlantische Oceaan en daardoor een milieuramp in Spanje veroorzaakte, wees vandaag voor de rechtbank in het Spaanse La Coruna alle verantwoordelijkheid

voor de tragedie van de hand.

Volgens de 77-jarige Griek Apostolos Mangouras was hij niet in detail ingelicht over de slechte toestand van het vaartuig. Mangouras is de belangrijkste beklaagde in de zaak. De

Prestige sloeg op 13 november 2002 lek voor de noordwestkust van Spanje. Zes dagen later brak het schip in tweeën en zonk het. Er lekte 11.000 ton ruwe olie in zee, waardoor de grootste milieuramp in de Spaanse geschiedenis ontstond. In het verhoor voor de

rechtbank zei de kapitein dat hij niet had meegedaan aan een technische controle van het schip. De aanklager heeft twaalf jaar cel tegen hem geëist wegens milieudelicten en het niet opvolgen van aanwijzingen van de autoriteiten.

'Miljardenroof diamanten Zimbabwe'

VICTORIA FALLS — Een netwerk van ministers en militairen in Zimbabwe heeft in de afgelopen vier jaar voor ongeveer 1,5 miljard euro aan diamant gestolen. Dat stelde de Canadese organisatie Partnership Africa Canada (PAC) gisteren in een rapport.

Het netwerk van bondgenoten van president Robert Mugabe zou zich sinds 2008 ten eigen bate met de diamantwinning in het oostelijke Marange hebben bemoeid. De minister van Mijnbouw bijvoorbeeld,

Obert Mpofu, heeft niet de belangen van het land bethartigd, maar rechten voor het winnen van diamant gegeven aan dubieuze figuren en onder uiterste merkwuurde voorwaarden of omstandigheden, meent het

PAC. Zo verleende Mpofu concessies aan mensen uit de veiligheidsstroepen die geen enkele ervaring met mijnbouw hadden, maar wel met het schenden van mensenrechten.

De PAC heeft het rapport gepubliceerd vlak voor een conferentie in Zimbabwe die de mijnbouw in de diamantsector moet bevorderen. De minister

van Defensie, Emmerson Mnangagwa, heeft de beweringen fel tegengesproken maar zijn collega van Financiën, Tendai Biti niet. Biti is lid van de anti-Mugabecoalitie MDC. Hij heeft eerder openlijk geklaagd dat hij dit jaar op 450 miljoen euro aan inkomsten uit de diamantsector rekende, maar hij heeft er nog geen 35 miljoen van gezien.

Petraeus-schandaal breidt zich uit

WASHINGTON — Het schandaal rond de voormalige CIA-directeur David Petraeus, die vrijdag aftrad wegens een buitenechtelijke affaire, wordt groter. De Amerikaanse federale recherche FBI doet nu ook onderzoek naar de Amerikaanse commandant in Afghanistan, John Allen.

Allen zou ongepaste e-mails hebben gestuurd naar een vrouw, Jill Kelley, een vriendin van de familie Petraeus. Dat heeft een Amerikaanse defensiefunctaris gezegd. De FBI heeft volgens de functionaris tussen de 20.000 en 30.000 berichten ontdekt, voornamelijk e-mails verstuurd tussen 2010 en 2012, die Allen en Kelley met elkaar hebben gewisseld. Het is niet duidelijk waarover de communicatie ging.

Kelley bracht de affaire rond Petraeus aan het rollen, doordat ze had geklaagd over kwetsende anonieme mails die aan haar waren gestuurd.

Uit onderzoek van de FBI bleek dat die afkomstig waren van Paula Broadwell. Toen de FBI haar mailwisselingen verder onderzocht, werd de inmiddels beëindigde affaire van Broadwell met Petraeus ontdekt. Waarom Broadwell de e-mails naar Kelley stuurde, is evenmin duidelijk. De FBI deed gisteren in Charlotte (North Carolina) een inval in het huis van de ex-minnares van Petraeus. Dat meldde Amerikaanse media. Volgens de berichten gingen meerdere FBI-agenten met lege kartonnen dozen het huis in. Een woordvoerder van de FBI wilde niet zeggen waar de agenten naar op zoek waren.

Allen zou in de loop van volgend jaar de nieuwe opperbevelhebber van de NAVO-strijdkrachten in Europa worden. Deze benoeming is uitgesteld, liet de Amerikaanse minister van Defensie, Leon Panetta, weten in een verklaring. De Senaat zou vandaag juist een hoorzitting over de benoeming houden.

Petraeus trad vorige week af als directeur van de CIA en gaf toe dat hij overspel had gepleegd. Dat deed hij zonder de naam van Broadwell, zijn biografe, te noemen. De gepensioneerde viersterrengeneraal zou deze week een verklaring afleggen voor het Amerikaanse Congres over de aanval op het Amerikaanse consulaat in de Libische havenstad Benghazi op 11 september. Daardoor kwam onder anderen de Amerikaanse ambassadeur in Libië om het leven.

Miljoenen schade Japan door eilandenonrust

TOKIO — Anti-Japanse protesten en rellen in China wegens het conflict over een eilandengroep in de Oost-Chinese Zee hebben Japanse bedrijven in China behoorlijk veel schade berokkend. Volgens een schatting van het Japanse ministerie van

Buitenlandse Zaken is tot 10 miljard yen (bijna 100 miljoen euro) schade aangericht aan Japanse firma's.

De ongeregeldeheden in Chinese steden begonnen, nadat Japan drie van de eilanden had genationaliseerd. Pan-

den van Japanse bedrijven moesten het ontgelden. Japanse werknemers werden bedreigd. Alleen al het Japanse warenhuis Heiwado had een schadepost van 1,8 miljard yen omdat het bedrijf anderhalve maand dicht bleef.

Burgemeester Parijs wil van vieze auto's af

PARIJS — De burgemeester van Parijs, Bertrand Delanoë, wil auto's en motoren die de lucht te zeer vervuilen, weren. Daarvoor heeft hij gisteren opnieuw plannen gelanceerd. Delanoë zei dat hij de regering heeft gevraagd een Prioriteitszone voor Actie voor Luchtkwaliteit (ZAPA) in te stellen.

Deze zone moet volgens Delanoë niet alleen zijn eigen Parijs omvatten, maar de hele regio die ligt binnen de buitenste rondweg, de autosnelweg A86. Hij wil ook een slooppremie voor men-

sen die hun auto die ouder is dan zeventien jaar wegdoen. Hij wil bereiken dat binnen 'de straal' van de A86 in 2014 geen personenauto's ouder dan zeventien jaar, vrachtauto's ouder dan achttien jaar en motoren ouder dan tien jaar meer voorkomen. Op de roemruchte périphérique rond de stad Parijs zou met ingang van het komende jaar maximaal 70 kilometer per uur mogen worden gereden en in het centrum zelf wil de burgemeester de zones met een maximumsnelheid van 30 kilometer per uur flink uitbreiden.

Susan Rice mogelijk opvolger Hillary Clinton



Foto: EPA

Susan Rice is geen familie van Condoleezza Rice, de voormalige minister van Buitenlandse Zaken.

WASHINGTON — Susan Rice, de huidige Amerikaanse VN-gezant, volgt mogelijk Hillary Clinton op als minister van Buitenlandse Zaken. Dat meldde de Washington Post vandaag.

Een aantal hoge ambtenaren zijn er volgens de krant zeker van dat Rice de post krijgt. Rice ligt onder vuur bij de Republikeinen omdat ze na de aanslag op het Ame-

rikaanse consulaat in Libië had gezegd dat het daarbij mogelijk ging om een uit de hand gelopen protest in plaats van een terroristische aanval. Volgens sommige Republikeinen heeft Rice het incident in september opzettelijk gebagatelliseerd met het oog op de presidentsverkiezingen in november. John Kerry, de Democratische presidentskandidaat van 2004, zou eveneens ge-

interesseerd zijn in de post van minister van Buitenlandse Zaken. Maar volgens de krant ziet president Barack Obama hem liever als minister van Defensie. Obama's defensiestaf ondergaat momenteel een ingrijpende reorganisatie. Daarbij moet ook een vervanger worden gevonden voor CIA-directeur David Petraeus. Hij stapte vorige week op in verband met een buitenechtelijke affaire.

Platini plant EK 2020 in 12 landen

BERLIJN — Het Europees kampioenschap voetbal in 2020 zou wel eens in twaalf landen gespeeld kunnen worden. De plannen van UEFA-voorzitter Michel Platini voor een bijzondere eindronde krijgen steeds meer vorm.

Aan het EK kunnen 24 landen meedoen en de Europese ranglijst bepaalt tegen die tijd welke landen wed-

strijden mogen organiseren. Theo Zwanziger, lid van het dagelijks bestuur van de UEFA, onthulde vandaag in de Duitse krant *Bild* de details van het plan van Platini. De Franse voorzitter lanceerde zijn voorstel eerder dit jaar bij het EK in Polen en Oekraïne. Hij wil van het zestigjarige bestaan van het EK in 2020 een heuglijke gebeurtenis maken. De nationale bonden moeten nog

instemmen met zijn voorstel. Zwanziger benadrukte in *Bild* dat het dagelijks bestuur evenmin een besluit heeft genomen over het plan van Platini. “Er is nog niets bekrachtigd, maar hij heeft me wel de details prijsgegeven.” Volgens het plan komen de eerste twaalf landen op de Europese ranking in aanmerking voor het organiseren van wedstrijden, mits geplaatst voor de eindronde.

Dubbeltitel voor Granollers/ López

LONDEN — De Spaanse tennisers Marcel Granollers en Marc López hebben gisteren in Londen de dubbeltitel veroverd op de ATP World Tour Finals. Het als zesde geplaatste duo was in de finale te sterk voor Mahesh Bhupathi en Rohan Bopanna uit India: 7-5, 3-6 en 10-3.

Granollers en López hadden in de groepsfase gewonnen van onder anderen Jean-Julien Rojer en diens Pakistaanse partner Aisam-Ul-Haq Qureshi. Ze waren ook te sterk voor de als eerste geplaatste Amerikaanse tweeling Bob en Mike Bryan. Granollers (26) en López (30) zegevierden eerder dit jaar op de toernooien van Rome en Gstaad. Op de grandslamtoernooien en de Olympische Spelen stelden ze echter flink teleur. Alleen op de US Open overleefden ze de eerste schifting. Granollers en López werden de eerste Spaanse winnaars van het eindejaarstoernooi sinds Juan Gisbert en Manuel Orantes in 1975. Komend weekeinde staan ze met Spanje in de finale van de Davis Cup tegenover Tsjechië. Voor Bhupathi was het al de vijfde keer dat hij de finale van de World Tour Finals verloor. Hij en Bopanna kondigden na de verloren finale aan dat zij uit elkaar gaan.

LONDEN — Tennisser Novak Djokovic heeft voor de tweede keer in zijn carrière de ATP World Tour Finals gewonnen. De nummer 1 van de wereld versloeg gisteren in de finale de Zwitserse titelverdediger Roger Federer: 7-6 (6) en 7-5. De 25-jarige Serviër won het lucratieve slottoernooi van het jaar in 2008 voor het eerst. Federer zegevierde zes keer tijdens de World Tour Finals.

Djokovic won al zijn partijen in de 02 Arena van Londen, waar de acht beste tennisers van dit seizoen om de hoofdprijs streden. Alleen de Spanjaard Rafael Nadal, de nummer 4 van de wereld, ontbrak vanwege een knieblessure.

De Serviër toonde gisteravond in het gevecht tussen de nummers 1 en 2 van de wereld weer eens aan overvechtlust en veerkracht te beschikken. In de eerste set werd Djokovic in de tweede game gebroken, maar hij vocht zich terug en mocht op 5-4 zelf voor de set serveren. Federer toonde daar zijn klasse door terug te breken, waardoor uiteindelijk een tiebreak noodzakelijk werd. Daarin toonde Djokovic zich de sterkste. In de tweede set leverde Djokovic opnieuw meteen



Foto: AFP / Glyn Kirk

Novak Djokovic kijkt naar zijn spiegelbeeld in het glanzende gevaarte dat hij zojuist heeft gewonnen. Hij versloeg Roger Federer in de finale van de ATP World Tour.

zijn service in, maar weer knokte hij zich terug. Federer had op 5-4 twee setpoints, maar verspeelde die en moest uiteindelijk de game afstaan aan Djokovic. De Zwitser leek even van slag, maakte voor zijn doen ongewoon veel foutjes en die straffe Djokovic gena-

deloos hard af: 7-5. “Dit was een fantastisch seizoen”, jubelde Djokovic na zijn zege. “Ik had het jaar niet beter kunnen beginnen én eindigen.” Hij won behalve de Australian Open en de lucratieve World Tour Finals ook nog drie masterstoernooien.

Bovendien sloot hij het jaar opnieuw af als nummer 1 van de wereld.

Djokovic is de eerste tennisser sinds Federer in 2007 die als nummer 1 van de wereld de ATP World Tour Finals op zijn naam schrijft.

Boze fans Milan bedreigen Pato

MILAAN — De Braziliaanse voetballer Pato heeft het gedaan bij de supporters van AC Milan. Boze fans van de Italiaanse club vierden zondag na de nederlaag tegen Fiorentina (1-3) hun frustratie bot op de aanvallende, die een strafschop miste.

Ze wachtten hem op buiten stadion San Siro, beukten in op zijn auto en slingerden hem dreigementen naar

zijn hoofd. Dat meldde vandaag de krant *Corriere dello Sport*. Pato is nog maar net terug in de hoofdmacht van Milan na een blessureperiode. Hij scoorde wel in de Champions League tegen Malaga, maar miste opzichtig een strafschop in het competitieduel met Fiorentina. De nederlaag vergrootte de crisissfeer bij Milan, dat in de Serie A pas op de dertiende plaats staat en al zeventien punten minder heeft dan koploper Juventus.

Vonn in ziekenhuis opgenomen

VAIL — De Amerikaanse skieste Lindsey Vonn is gisteren opgenomen in het ziekenhuis van Vail. De Amerikaanse skifederatie wilde niet zeggen wat Vonn mankeert.

De olympische kampioene op de afdaling was zich in Colorado aan het voorbereiden op de wereldbekerwedstrijden van eind deze maand in Aspen. Vonn ontbrak afgelopen weekeinde tijdens de start van het wereldbeker-



Foto: AFP

Lindsey Vonn

seizoen in Finland. De 28-jarige blondine won afgelopen seizoen voor de vierde keer het algemene wereldbekerklassement. In totaal heeft Vonn al zestien kristallen bollen in haar prijzenkast staan. De Amerikaanse skifederatie liet gisteren in een korte verklaring alleen weten dat Vonn ziek is en dat nadere informatie over haar toestand volgt zodra daarover meer bekend is.

Wielrunie opent dopinghotline

AIGLE — Wielrenners kunnen binnenkort met al hun vragen, opmerkingen en zorgen over doping terecht bij een speciale en vertrouwelijke 'hotline'.

Voorzitter Pat McQuaid van de internationale wielrunie UCI heeft het peloton onlangs van zijn plan op de hoogte gebracht per e-mail. Aanleiding is het onthullende dopingdossier over Lance Armstrong. “De UCI wil voor jullie, de renners, zo bereikbaar mogelijk zijn als jullie met vragen over doping zitten. Het zal misschien even duren voor jullie deze nieuwe vorm van communicatie vertrouwen, maar samen kunnen we daaraan werken”, schrijft de preses. “Op die manier kunnen we sneller de verandering teweegbrengen die onze sport zo nodig heeft.”

Aruba is... Beautiful! ...And Clean...

Support:
Fundacion Aruba Limpi

☎ 583-8383

DEPARTAMENTO DI SALUD PUBLICO
DIENT GELE KOORTS MUSKIET BESTRIJDING
TA INFORMA:

CAMPAÑA CONTRA SANGURA DI DENGUE

DIAMARS 13 DI NOVEMBER 2012 LO FUMIGA DEN E SIGUIENTE AREANAN:

AREA: 1 (ORANJESTAD)
Karawarastraat, Rondweg, Fergusonstraat, Tarabanaweg, Potrero weg, Caya Betico Croes te na verbindingsweg.

AREA: 2 (SAN NICOLAAS)
Juana Morto, Nijhoffstraat noord, Essoville, Weg Fontein, Weg Kustbatterij, Diamantbergweg, Bottom Hillweg y vecindario.

AREA: 3-C (PARADERA / NOORD / TIERA DEL SOL)
Bubali, Boegoereoi, Washington, Gasparito, Koyari, Keito, San Miguel te Palm Beach

TA PIDI PUBLICO COOPERACION:
Habri porta y bentana di cas entre 5or y 7or di atardi pa asina e pesticida por penetra tur caminda durante di fumigacion.

PRECAUCION:

- * Tapa cuminda
- * Tapa haula di parha y otro bestia na cas
- * Tapa aquarium y vijver
- * Haci baki di awa y cuminda di bestia di cas bashi y/of tapa nan

IMPORTANTE
Controla cas y su vecindario riba posibel criadero pa evita cu e sangura por sigui broei
LO ANUNCIA DIARIAMENTE CUAL AREA LO WORDO FUMIGA



N.V. G.E.B.E. responsible for the production and distribution of electricity in the Dutch Windward Islands and the management of water operations in St. Maarten and St. Eustatius, on behalf of the Island Governments, has a vacancy in its Facility Services Department on St. Maarten for a:

Supervisor Facility Services

Purpose: To plan, carry out/supervise technical services for upkeep and improvement of the physical work environment and general services in support of work execution.

Responsibilities:

- Contributes to the preparation of the yearly operational plan of the section and with the preparation of progress reports.
- Conducts regular inspection of the physical condition of interiors and exteriors of the company buildings, receives and processes related incidents reported by the personnel and prepares on the basis thereof programs for systematic repair and improvement of the facilities.
- Receives and gives quick, client-oriented response to inquiries, requests for service and complaints. Checks satisfaction of clients with the way these are handled.
- Assesses and defines the scope of technical work to be carried out including all building systems and disciplines.
- Requisitions materials from stock and/or prepares purchase orders for items needed.
- Takes care of execution of technical repairs/improvements giving priority to safety and security issues in conjunction with the HSE and Security department and involving the personnel affected in the planning of the work.
- Advises on and assists in preparing the contracting out of technical and general facility services including estimation of the costs involved and ensuring correct application of the contracting out procedures.

Specific knowledge/skills:

- Working knowledge of building codes and standards
- Basic knowledge of air-conditioning systems
- Knowledge of specific requirements for office space
- Safety, security, and environmental procedures
- Knowledge of contracting out procedures
- Knowledge of administrative procedures
- Oral and written command of English and Dutch
- Computer skills
- 1 year experience in building maintenance; experience in office services is a plus.

Training:

- MBO Building Engineering or Facility Management
- Supplementary training: facility management, supervisory skills.

Interested persons can forward their letter of application and curriculum vitae by Tuesday, November 20th, 2012, to Mr. Clifford Sasso, Personnel Officer, at humanresources@nvgebe.com or fax to 54-24810.



N.V. G.E.B.E. responsible for the production and distribution of electricity in the Dutch Windward Islands and the management of water operations in St. Maarten and St. Eustatius, on behalf of the Island Governments, has a vacancy in its ICT Department on St. Maarten for a:

Manager ICT

Purpose: To plan, direct and control enterprise information and communication technology systems and programs for the support of business operations and development.

Key responsibilities:

- Advises executive management and takes care of the implementation of strategic enterprise-wide information and communication systems.
- Develops ICT policies and activities and ensures that these are integrated with the needs, policies and activities in the core business areas.
- Prepares and presents the yearly and medium term operational plan and operational and capital budgets for the department and presents quarterly reports accounting for progress, results and budget utilization.
- Integrates and coordinates multiple information and communication systems and applications within the ICT infrastructure.
- Develops and maintains standards and protocols for data exchange, communications, software and interconnections ensuring that GEBE's network is in conformity with the standards set by regulatory entities.
- Advises on future direction and control of information systems and allocation of resources.

Specific knowledge/skills:

- Comprehensive knowledge of business principles and techniques of organization, administration and management
- In-depth understanding of key business issues including strategic planning and trends in the utility industry
- In-depth knowledge of SAP Software
- Knowledge of the administrative organization and financial administration
- Risk management
- Corporate governance code and implications
- Relevant laws and regulations
- Oral and written command of English and Dutch
- 5 years experience of which 2 in a managerial position.

Training:

- Bachelor's Degree in Computer Science
- Supplementary training: management skills, information security.

Interested persons can forward their letter of application and curriculum vitae by Tuesday, November 20th, 2012, to Bares Kingsale, Employee & Industrial Relations Officer at humanresources@nvgebe.com or fax to 54-24810.